

源

No. 129

關懷社會 · 點亮台灣

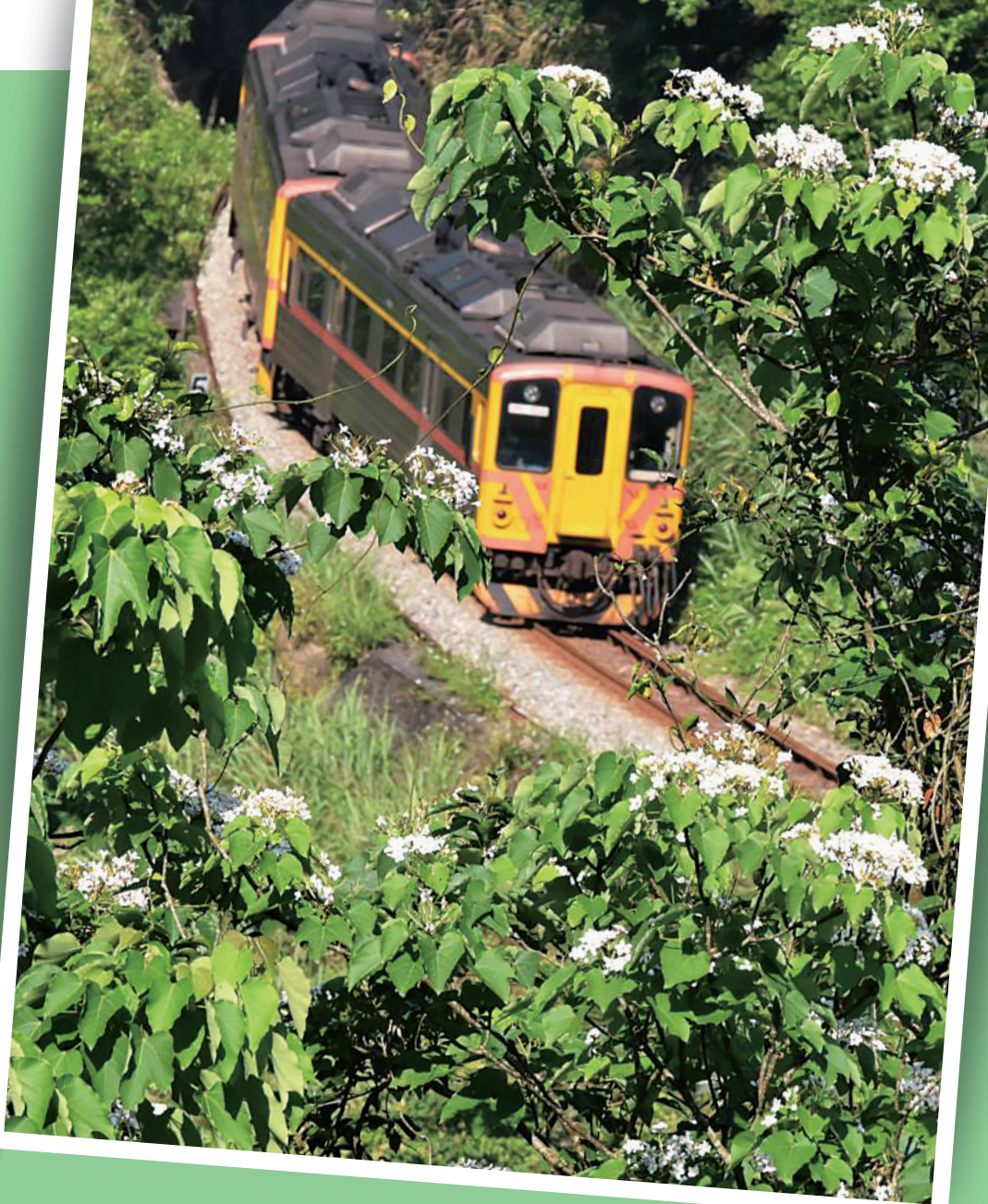
yuán
magazine

2018年
5-6月



林口百合
生態電廠





源

關懷社會 · 點亮台灣

yuan
magazine

母親的名，叫做台灣
這裡有我們共同成長的記憶
請您疼惜這款情
來寫台灣的故事
台灣很美
人民善良、勤奮、堅強、樂觀
這裡是我們生長的地方
是咱永遠的故鄉



編輯手札

Editorial Note

綠色電廠公園



過去大家對發電廠的印象，
是高牆或是晦暗冰冷的感覺，
林口電廠以先鋒之姿，
拆除圍牆、設計電廠開放空間並開放觀光。
透過環境的改善，讓林口地區的百合遍地開花。
未來，您也可以走入電廠，
看見乾淨、低汙染的綠化公園。



徵稿資訊

Call for Papers

期數	專題	截稿日期
130期	大林、興達發電廠/高雄的故事	6月20日
131期	尖山發電廠/澎湖的故事	8月20日

各專欄單元亦歡迎投稿，相關注意事項請見封底裡來稿說明。

目錄 / CONTENTS

01 編輯手札

封面故事

4 林口百合生態電廠

文 / 編輯部 圖 / 編輯部、林口發電廠

10 關懷報導

微笑臺灣創意教案—林口興福國小

文 / 編輯部 圖 / 興福國小

12 足跡築蹟

礦都—水金九的今昔

文、圖 / 朱瑞堉

來電打卡點

20 彩虹秘境—下福市民活動中心

文 / 駱致軒 圖 / 蔡耀徵

22 揭開翡翠水庫的神秘面紗— 翡翠水庫與翡翠發電廠的前世今生

文、圖 / 鄧宗文

28 能源從小學

大草坡村的魔法森林— 新北市龍埔國小探秘

文、圖 / 王新偉

38 藝術銀行

攝影新境界—王鼎元

文 / 賴小秋 圖 / 王鼎元

46 原走他鄉

瀑布、溫泉、台車— 烏來泰雅族的故事

文、圖 / 容容

老街印象

54 臺北西城故事— 跨越時空 遇見艋舺剝皮寮

文、圖 / 林蔓禎

64 舊路牌

文、圖 / 吳昭明

65 老茶廠

文、圖 / 吳昭明

中華民國85年1月1日創刊
中華民國107年5-6月第129期

封面設計—集思創意
封面題字—徐永進
發行人—楊偉甫
總編輯—王耀庭
主編—沈宜蓉
編輯助理—陳思蓉

發行人—促進電力發展營運協助金審議委員會
地址—100臺北市羅斯福路3段242號副樓10樓
電話—(02) 2362-0285
傳真—(02) 2362-0944
網址—<http://www.taipower.com.tw>

編輯企劃—財團法人台灣綜合研究院
地址—251新北市淡水區中正東路2段27號29樓
電話—(02) 8809-5688#239或152
傳真—(02) 8809-5066, 8809-5098
投稿專用—zoe@tri.org.tw



關懷社會 · 點亮台灣

源

yuan
magazine

NO. 129

2018年5-6月

66 兒時記趣

阿啄仔廟婆

文 / 康原 圖 / 郭澄芳

72 食在家鄉

健康好吃又營養滿分的地下黃金——甘藷

文、圖 / 貓尼先生

愛的甘露

78 得而失之、好事成空

文、圖 / 鄭筠蓁

80 知行合一、貴人相助

文、圖 / 鄭筠蓁

同心源地

82 一個島嶼的死亡

文 / 愚庵 圖 / 編輯部

88 我的母親

文 / 陳義凱 圖 / 編輯部

92 竹屋 · 老鼠 · 土地公

文 / 蕭福松 圖 / 編輯部

96 讀者回響

《源》網址—<http://www.tri.org.tw/per/yuan.html>

美術設計—集思創意顧問股份有限公司

電話—(02) 8797-7333

印製—中華彩色印刷股份有限公司

電話—(02) 2915-0123

行政院新聞局登記證局版北市誌字第539號

中華郵政臺北雜字第5557號執照登記為雜誌交寄



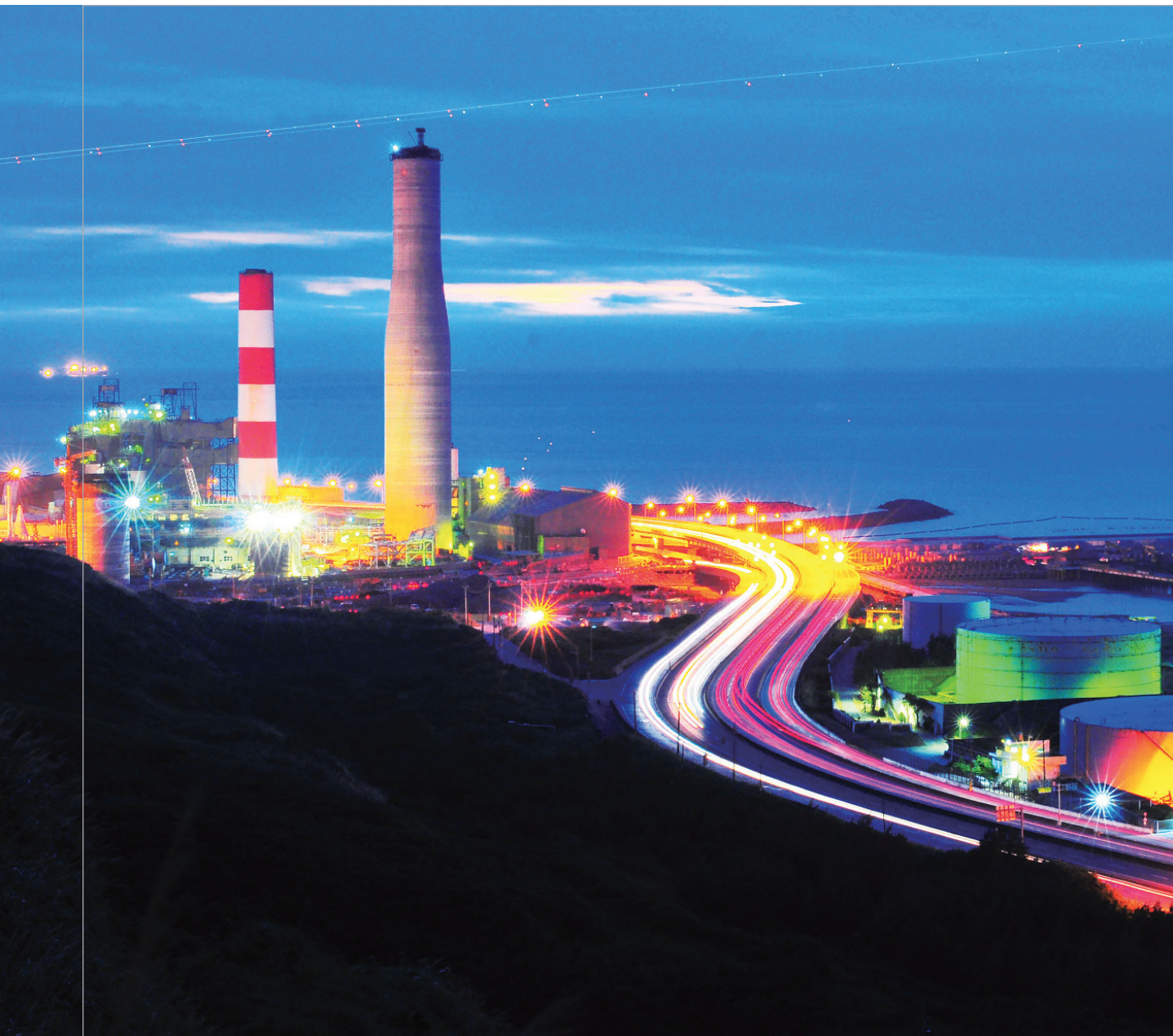
28



46



54



林口百合 生態電廠

文／編輯部 圖／編輯部、林口發電廠



▲ 位於新北市林口區下福里海濱
的林口發電廠（呂桂樹攝）。



百合花意象—純淨、高雅

林口、八里一帶海岸沿線山坡，在春夏交接的時節，隨處可見美麗的百合花簇簇綻放，一株株純白馨香的鐵砲百合喜歡生長在純淨、天然的環境，是這個地區的原住民；而這裡，也是林口發電廠的所在地。

大型火力發電廠先驅

位於新北市林口區下福里海濱的林口發電廠，興建於臺灣工業快速發展，用电量大幅增加的年代，為因應用電需求急遽上升，台電公司因此計畫由水力發電轉以火力電廠建設為主軸。林口發電廠配置的2部亞臨界機組，是民國60年代最大的單一發電機組，兩部機組先後完工。民國57年率先運轉發電的林口一號機，是全臺首座裝置容量達30萬瓩的大型機組，也是台電第一部使用電腦監視的機組；民國61年裝置容量35萬瓩的二號機加入供電行列，即時補充電力需求，擔負北部地區用電的重責大任，先總統蔣公於民國58年電廠一號機完工後，專程到現場視察，足見對林口發電廠的期許，顯示林口發電廠在供電系統中的重要地位。

民國88年發生921大地震使全臺大停電，南電無法北送的情況下，林口一、二號機全部滿載發電，這座離臺北最近的發電廠，扛起北臺灣160萬住家用戶供電，林口電廠對北部地區的重要性不言而喻。

運煤鐵道成追憶

林口一號、二號機正式商轉後，運轉所需的燃煤仰賴林口支線將燃煤運送至林口堆煤場堆放。這段全長19.2km，由桃園車站分出的純貨運路線，可說是林口發電



▲ 運煤火車卸煤作業。



▲ 林口發電廠的超超臨界機組。

廠的營運血脈。

70 年代之後國內礦場因產量銳減紛紛停止營運，燃煤只得全數仰賴國外進口。由於林口發電廠未建專屬卸煤碼頭，燃煤需由台中發電廠專屬碼頭進港輸送，上岸後以貨車運送至龍井煤廠，再透過運煤火車經縱貫線及林口支線運送到林口發電廠。

隨著時代的變遷，當年最大的亞臨界機組火力機組，逐漸被後續新建的電廠迎頭趕上。經過 46 年的供電歲月，林口一、二號機在 103 年 12 月卸下供電的重擔，因發電而興建的運煤鐵道、運煤火車等文物，在林口一、二號機將最後一批燃煤燃燒殆盡後，一併畫下休止符，同時也寫下了退役零存煤的光榮紀錄。

更環保有效率的全新機組

為了降低機組更新對於供電調度的影

響，林口發電廠採取先建後拆的方式，民國 100 年 8 月，動工增設更新、更環保的發電機組，3 座 80 萬瓩的超超臨界燃煤發電機組設置於林口發電廠廠房，利用現有的排水道建置外海卸煤碼頭，透過密閉式運煤輸送通道，讓林口電廠成為「看不到煤的燃煤電廠」。廠區更以百合花意象為設計主軸，廠房外觀採用百合花明亮鮮豔的配色，發電機組共用的大煙囪，外觀是在地百合花的彩繪。這支大又清香的百合花，代表了林口發電廠與在地的連結，而百合潔淨高雅的花語，也呼應林口電廠低排放、低汙染的環保概念。

林口發電廠新一號機及新二號機現已完工，並於 105 年 10 月及 106 年 3 月起接受調度，三號機則正在進行建置作業，未來也即將加入林口電廠供電的行列。

過往火力發電廠最為人所詬病的，便是空氣汙染及高溫廢水排放，超超臨界

機組具有高效率、低汙染的特質，這也是林口發電廠重金引進成為發電生力軍的原因。

超超臨界機組的鍋爐運轉，是螺旋式的循環燃燒，有效將熱氣保留於鍋爐內，提高鍋爐效率，減少燃煤不完全燃燒物的排放。利用超超臨界機組每發一度電所需僅需使用 0.366 公斤的燃煤，相較於傳統的亞臨界機組需 0.434 公斤的燃煤用量，有效降低燃煤使用量，並產出高效能的發電。

燃煤火力電廠發電後，會產生氮 (NO_x)、硫 (SO_x)、空氣懸浮微粒 (PM2.5)、二氧化碳 (CO_2) 等物質，為了降低對空氣汙染及環境的衝擊，林口發電廠使用選

擇性觸媒還原系統 SCR (De- NO_x)、粒狀物去除系統 PRS (De-PM)、排煙脫硫系統 WSWFGD (De- SO_x)。目前民衆最關心的 PM2.5 問題，林口發電廠更早已走在環保的最前段，率先使用濾袋過濾系統去除發電粒狀物，與靜電集塵系統 (EPS) 相比，能更有效的吸收懸浮微粒，將原本的 150ppm 降到 23ppm 以下，可有效解決 PM2.5 的問題。

大煙囪排放的煙氣不見黑煙及汙染，排放數據亦連線環保局，即時監控各項氣體的排放量，民衆不必到電廠旁守著煙囪，只要上網隨時都能監督電廠的排放物，真實的數據讓排放廢氣、物無所遁形，但台電的數據，總能禁得起大眾的監督。

超超臨界機組是甚麼？

超臨界機組：主蒸汽壓力大於水的臨界壓力 22.1 MPa 的機組，又可將超臨界機組分 兩個層次：首先是超臨界機組，其主蒸汽壓力 24 MPa 左右，主蒸汽和再熱蒸汽溫度 540 ~ 560°C；另外是超超臨界機組，其主蒸汽壓力 25 ~ 35 MPa，主蒸汽和再熱蒸汽溫度為 580°C 以上。在超臨界與超超臨界狀態，水由液態直接轉換成 汽態，即由濕蒸汽直接轉換成 過熱蒸汽。因此超超臨界機組具有熱效率高、煤耗率低、環保性能佳、技術層次高的特點。

超超臨界機組與傳統亞臨界機組運轉原理相同，差別只在於使用的主蒸汽壓力與溫度，而超超臨界機組擁有高效率、節能及低排碳等特性，在現今國內能源政策下，採用高效率的燃煤超超臨界機組，是台電公司重要的選項，林口發電廠以前鋒之姿，首先開啓了超超臨界機組的新紀元。

林口電廠新舊機組發電效能比較

	亞臨界機組	超超臨界機組
裝置容量	300MW/ 部	800MW/ 部
每度電耗煤量	0.434 公斤 / 度	0.366 公斤 / 度
每度電 CO ₂ 排放強度	0.975 公斤 / 度	0.789 公斤 / 度

林口發電廠係以燒煤為原料，但走入林口發電廠，整潔乾淨是第一印象。再者，完全看不到燃煤的揚塵，這座燃煤發電廠，為何看不到發電的原料？原來運煤船在卸煤碼頭卸載後，便再也不見天日。林口電廠全密閉式的輸送系統，從卸煤作業開始，經過氣浮式皮帶，再經過地下輸煤廊道進入室內煤倉，等待進入發電機燃燒。完整的輸送，少了燃煤的揚塵，讓廠區內外的空氣更清淨。

矗立在海岸邊的 10 個室內煤倉，每座煤倉可存煤 7 萬噸，共 70 萬噸。林口 3 部機每一部機組一天大約使用 7000 噸的燃煤，若 3 部機組滿載發電一天需使用 21,000 噸燃煤，以煤倉的 70 萬噸存量計算，可供林口發電廠約 30 天使用量，符合存量規定，足夠的燃煤量，更是穩定供電的基礎。

結合在地深植百合意象

嶄新的林口電廠，以更有效率、更環保的姿態展現台電公司友善環境的企圖。有別於過往沉重、灰暗的廠區色彩，林口發電廠採取明亮、活潑的配色，展現林口

地區的活力，這樣的靈感，源於在地的花種—鐵砲百合。

改建前的林口發電廠，總是可零星見到幾株百合花的影子，特別在人煙稀少的重油槽區，一直有百合花生長著。令人好奇的是，早期的重油槽區，怎麼會是百合花生長的秘境呢？原來重油槽區因為放置著重油，且有瀝青等相關物，周遭產生的油氣味令人卻步，也因如此，是電廠人跡罕至的地方。百合花落根此處，除了免除人為干擾，也顯見油槽儲存的完整，讓鄰近的土壤不受汙染，才能開出一株株芳香雅緻的花朵。

百合花是林口在地的物種，後來興建的林口發電廠，遵守先來後到的禮節，努力與百合花共生，改建過程中考量百合復育的設計，闢出後花園、健康步道及重油槽三大復育區塊，作為百合花的栽種處。另呼應林口區公所的百合推廣，邀請百合花專家、在地工作者，共同編撰林口地區的百合文獻，開放廠區與民衆互動。

其中，與鄰近的興福國小合作進行環境教育，學校學生更親手栽種百合花，利用將近一學年的時間進行百合花生長的觀



▲ 林口地區的鐵炮百合。



▲ 林口發電廠的室內煤倉。

察，完整記錄百合花從幼苗發展、結花苞，開花綻放、花謝，蒴果採集(種子)的過程，學生們經歷了百合花的生命過程。而學校老師與電廠同仁一起合作的教案，深入淺出地讓孩子認識百合，此案更入選 2017 年天下雜誌舉辦的「微笑臺灣創意教案」，讓興福國小的孩子更深刻的了解在地生物，也繼續傳承鐵炮百合的永續種子。

循環經濟新示範

循環經濟在近年來是十分熱門的名詞，這個名詞代表了對廢棄物的新概念。它融合了產業新思維，而走在環保尖端的林口發電廠，對於發電後的廢棄物，也有更環保的處理方式，讓廢水、廢氣、廢熱及灰飛等，都能完善的再利用。

林口發電廠的燃煤機組發電後所產生大量的底灰及飛灰，利用收集器收集、脫硫之後，可將其混入混凝土作為建材原料。而發電後所產生的煙氣，則可再利用養殖綠藻，綠藻可萃取精華製成各式的營養或保養品，或可提供成為生質燃料、餌料等，

降低二氧化碳的排放。

目前電廠在排水渠道附近設置了箱網及人工魚礁，進行黑鯛養殖的實驗計畫，這項計畫也是煙氣養藻計畫的延伸，實現海洋牧場及複合式資源再利用的目標。林口發電廠的俯瞰圖，以大煙囪作為一個圓心，往陸地的方向，是超超臨界機組與百合花意象的實現；往海岸線的方向，則是海洋牧場及循環經濟的實驗。

林口發電廠已揮別過往的燃煤發電時代，現在的林口電廠，代表的是台電公司追求環保、低汙染、高效率及結合在地人文地理自然的企業理念。正如林口發電廠的 LOGO 設計，以百合花為主視覺，林口發電廠退居後位，道出百合花與電廠的輕重順序。魚群狀的花蕊設計，則代表林口發電廠對生態永續的決心。藍綠的色彩搭配，顯示電廠低汙染、低排放的環保理念，表示電廠的存在，與藍天、綠地的景象不相衝突。未來，台電將更努力讓電廠將更乾淨、更親民，就像在的公園綠地一樣，拉近民眾與台電的距離。



微笑臺灣創意教案 林口興福國小

▲ 興福國小學生種植百合花。

文／編輯部 圖／興福國小

走入電廠，親手種植復育臺灣原生種百合花，紀錄花朵的成長與凋零，這是新北市林口區興福國小的學生在春天百合花開的時期，走入林口電廠進行的生態教育課程。

相隔不遠的興福國小與林口發電廠，是保持著良好關係的好鄰居。林口發電廠的同仁，時常走入校園，化身說故事志工，與孩子互動；也常就近了解興福國小的用電設備，提供節能省電的建議。興福國小也大力支持電力教育，將能源教育融入教學課程中，更利用鄰近電廠的優勢，安排

孩子進入火力電廠參觀，認識電力設施。

民國 106 年，興福國小與林口發電廠再次攜手合作，共同規劃、設計創意教案，由興福國小校長宋宏璋及教導主任劉銀漢、輔導主任徐淳鈴共同策畫的教案內容，以能源教育為出發，結合新北市下福里的歷史人文、環境生態，以「來電不來電」、「走進時光隧道」、「我是黑嚕嚕」及「林口百合風華再現」四大主題，帶領興福國小的孩子們走讀鄰里，完成一趟能源、本土、生態及創意的教學活動。

首先，孩子們走入台電林口發電廠，

了解從動能轉化為電力的發電原理。認識林口發電廠的動力來源—燃煤，電廠同仁要孩子回憶孩提時運煤火車的經過，與現在林口發電廠燃煤運輸的差別。在電廠的環保設計下，燃煤透過運煤輪卸煤，直接進入密閉式的輸煤廊道通往煤倉儲存，最後送入發電機燃燒產生電力。從火車運輸的燃煤電廠，到今日看不見燃煤的環保電廠，或許，孩子對燃煤的想像，早已化身為日本知名動畫電影中一團團「黑嚕嚕」的可愛身影。

在學校老師指導下，學生拿起工具，一針一線的縫製襪子精靈「黑嚕嚕」，由老師們設計出的黑嚕嚕形象，漆黑身上的紅色及綠色星星裝飾，可是經過專業諮詢，由於金屬元素燃燒後，容易產生粉紅、黃綠色的顏色，連配件都講究的黑嚕嚕，可愛的造型讓孩子們愛不釋手。

了解發電原理，孩子們回到校園，發揮創意，利用手邊資源，試圖打造火力發電機發電。學生思考著如何提供、如何強化發電機的動能，將其轉為點亮電燈及推動扇葉轉動的電力。最終，學生用最強的

吹風機風力吹動塑膠湯匙，進而點亮了機器前端的電燈。燈亮的同時，同學開心滿足的笑容，表示電力知識，早已深植他們心中。

此外，由老師蒐集的歷史資料中，學生進一步認識在地的興福宮。這座建置於清代的土地公廟，於林口發電廠建廠之初也被劃入電廠土地範圍中，最後在保留宮廟的完整後，電廠及興福宮得以共生共存。興福宮不僅是林口電廠的好鄰居，更保佑著電廠的運作順利，也是地方民衆的信仰中心，近年來亦以行動支持台電的綠色能源認購計畫，為環保貢獻心力。

最後，學生們在百合花開的季節，組成了「百合觀察者聯盟」，走入林口發電廠，種下百合花種子，測量、紀錄枝葉的生長資料，到最後取下蒴果種子，投入下一階段的復育計畫。

透過孩子們的永續傳承，林口的百合花復育，將從林口發電廠，逐漸向廠區外延伸，讓孩子們生活的地區風貌，搭著時光機，回到百合盛開的美好時光。🌊



▲ 學生們動手製作煤碳精靈黑嚕嚕布偶。



▲ 興福國小學生參觀林口發電廠。

礦都——水金九的今昔

文、圖／朱瑞壩



▲ 九份的山城。

「水金九」指新北市瑞芳的「水」洞、「金」瓜石與「九」份，三個產金地點的第一個字合起來，就像是台語的「美真久」。「水金九」之歷史是臺灣礦業（特別是黃金）的縮影，充滿了自然景觀與人文風情，19 世紀後期曾是臺灣礦業史上最輝煌的一頁。

九份

早期九份及金瓜石曾因盛產金礦而繁

榮，日治時臺灣曾享有「亞洲金都」之譽，一度被西方列為金銀島，採礦極盛時山城的繁華景象曾有「小香港」之美稱。

光緒 15 年（西元 1889 年）間，興建基隆－臺北鐵路的工人在八堵附近河床砂礫中發現砂金，因此溯流而上尋找礦源。光緒 18 年（西元 1892 年）在九份發現金礦，光緒 20 年（西元 1894 年）再於金瓜石發現金礦，從此匯聚兩地的淘金人潮及展開採金歷史。日治時九份是出產金礦的



鼎盛時期，也在附近開挖煤礦，人力聚集盛況空前。當時九份金礦區達 189 萬坪，和金瓜石、武丹坑號稱臺灣三大金礦。當時三座臺灣金礦的黃金年產量可與日本本土的產金量相匹敵。

光緒 21 年（西元 1895 年）日本治臺後，民營礦業全部被日本當局徵收。臺灣總督府准許臺灣人申請開採，但金礦礦權（基隆山一帶）分別被日商掌握。臺籍顏雲年曾幫助日本當局維持瑞芳一帶礦區治



▲ 九份老街商店的後瞭望台遙望山腰街上。

安，與日本人關係良好，光緒 23 年（西元 1897 年）獲准承租藤田組（ふじたぐみ）基隆山附近煤採礦權，光緒 30 年（西元 1904 年）再取得瑞芳、猴硐、平溪、五堵、三峽等地採礦權，奠定顏家礦業的基礎。民國 8 年（西元 1920 年）藤田組將所持有礦場全部讓售與顏家，顏家成立台陽礦業株式會社，開啓顏家「台陽王國」的黃金時代。民國 12 年時顏家投資很多的關係企業橫跨多項領域，名列臺灣五大世家之一。

九份與金瓜石都產金，但兩處採金管理方式不同，九份自日治時期至戰後，交由台陽礦業管理採承包制。而金瓜石之金礦由官方直營開採，從未實施承包制。九份黃金產量自民國 46 年起開始衰退，民國 60 年結束開採，大部分礦工因而轉業開採煤礦。

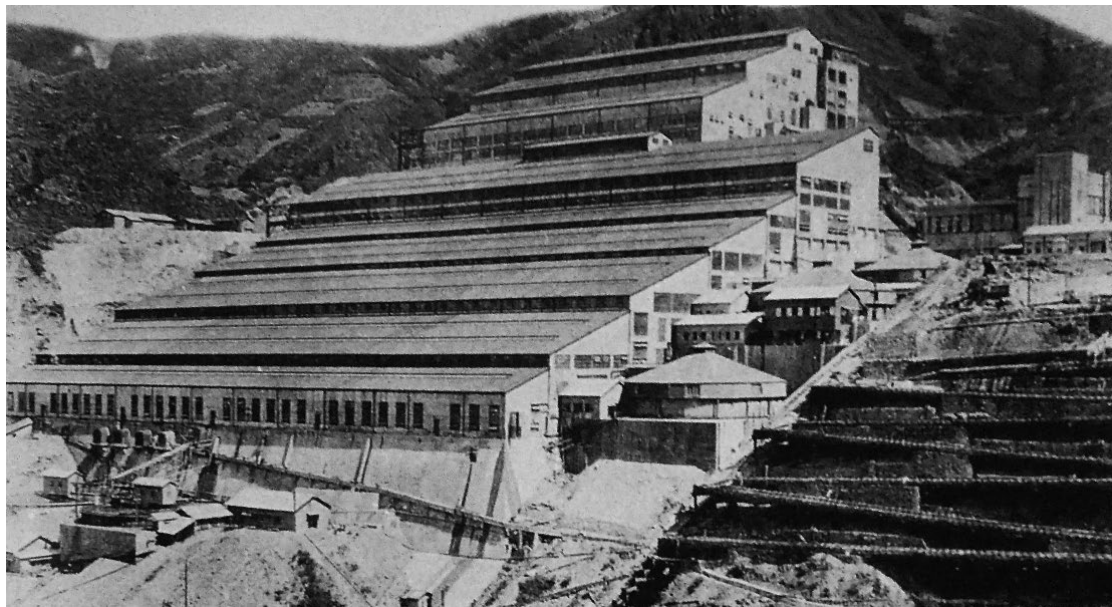
20 世紀中葉，金瓜石及九份的礦坑挖掘殆盡，黃金舞台落幕；但依山關建的聚落、採金遺跡與故事，成為影劇題材，民國 74 年開始以礦區的故事題材電影興起，如〈八番坑口的新娘〉、〈戀戀風塵〉、〈悲情城市〉、〈無言的山丘〉、〈多桑〉等，因電影大多取景九份或金瓜石，其獨特舊式建築及礦業景觀，透過影片吸引國內外遊客注目，紛紛探訪帶來生機。九份土地大都是私人所有，90 年代後不少藝術家及作家進駐，茶藝店、咖啡廳、特色

小吃店、藝品店在山城街上紛紛開張，已發展成很受歡迎的新觀光景點。

金瓜石

基隆河的砂金被發現後，滿清政府於光緒年間設金砂局，開始抽釐費納入政府管理。日本人於光緒 19 年（西元 1893 年）底仿效清朝置砂金署，規定採金者每人須繳執照費 15 錢。光緒 20 年（西元 1894 年）發現金瓜石大金瓜的金礦，初期在大金瓜（海拔 560.5 公尺處）開鑿本山一坑，後漸次往下開採。金瓜石於光緒 26 年（西元 1900 年）時礦工人數高達 1300 名，都是日本人，臺籍同胞只從事雜役工作。同年金瓜石在五坑附近設立第一製煉廠，初期只生產黃金，光緒 30 年（西元 1904 年）發現硫砷銅礦開採後，轉為生產金銅礦才繁榮起來，陸續設立第二、三、四、五製煉廠。民國 3 年（西元 1914 年）黃金年產量達 27,794 兩，銅年產量 1,875 噸的記錄，當時被譽為日本第一金礦。

祈堂老街是金瓜石的老街，從黃金博物園區開始，階梯沿山勢向上延伸到聞名的勸濟堂。依山而建的階梯形成這街道之特色，在日治時有金瓜石銀座之稱，每日街道上來往換班的工人絡繹不絕，繁華熱鬧非凡，台金公司停業後老街就蕭條沒落。



▲ 日治時期的水湳洞選礦廠房 (鄭春山先生提供)。

水湳洞選煉廠 (台電禮樂煉銅廠)

早期的冶礦作業分為採、選、冶、煉四個過程，民國 22 年 (西元 1933 年) 由礦山廠長三毛菊次郎 (みけきくじろう) 規劃水湳洞選煉廠，依山勢層層相疊向上搭建成十三層。設有礦車或索道接收由本山五坑、六坑開採運下的礦物。內部另有本山七、八、九 3 大坑，深入海平面下百餘公尺 (金瓜石地區的地底隧道總長據說有五百公里)。現十三層已封閉，人不可進入，設備早已拆除，仍留有基座及廢棄煉金廠房，是九份、金瓜石採金事業的最好見證。現從山腳下看上去，礦山停採後遺留下殘破、荒廢、蒼涼的巨大身影，像極

荒廢的龐貝古城，訴說黃金山城昔日龐大的採金、銅礦業，遍佈整個山坡。許多遊客常在此流連，回想當年數千人聚集在此冶金鍊銅，帶動早年金九地區繁榮的黃金歲月，民國 96 年登錄為新北市歷史建築，正名為水湳洞選煉廠。附近有陰陽海、水湳洞選煉廠、黃金瀑布及世界最長的廢棄排煙道 (三條翻山而過的龐大煙道綿延數公里) 等世界級的四大奇景。

當年全盛時每公噸礦石可冶煉 50 克黃金。二次大戰曾遭美軍轟炸破壞，光復後由台灣金銅礦物局接手管理金瓜石礦區。民國 44 年改組為台灣金屬礦業公司 (簡稱「台金」)。民國 62 年金瓜石金銅產量漸



▲ 水湳洞廢棄煉金廠房（十三層）遺址旁早年建造的三條翻山而過的龐大排煙管綿延數公里，號稱世界上最長尚可看到排煙管（鄭春山先生提供）。



▲ 金瓜石五坑口附近的黃金博物館大門。

趨枯竭，為提升產量，台金公司於民國 67 年進口礦石將營運重心由採礦轉為礦物冶煉，向銀行申請貸款。民國 69 年在水湳洞東方二公里的哩咾地方興建禮樂煉銅廠（年產 5 萬公噸電解銅及副產品 12 萬公噸硫酸），於年底完工。唯因國際銅價不斷下跌，導致台金年年虧損。民國 73 年 3 月 21 日將禮樂煉銅廠委託台電公司代管營運，由郭俊惠兼任台金協理，連續 3 年有盈餘，但台金仍無力償還貸款無法攤平虧損，終於在民國 76 年歇業。同年 7 月 1 日禮樂煉銅廠（員工 630 人）正式併入台電公司（台電成立銅業處接管，當時該處由鄭瀾副總經理兼管）。台金公司的其他工廠、金瓜石採礦權、宿舍及工寮等土地於民國 80 年 3 月 31 日併入台糖公司。台電曾投入鉅資 3 億元台幣改善污染物（排水排煙）處理設施，回收廢煙增產硫酸，但新建儲酸槽發

包不順，導致酸槽溢滿發生嚴重的硫酸外洩事件，引起地方漁民激烈的抗爭與索賠，此時社會環保意識高漲，台電顧慮日後經營上的潛在爭議，次年 6 月 1 日經濟部長陳履安下令關閉禮樂煉銅廠，員工轉調台電公司其他單位，金水地區之礦業生產從此劃下休止符。停止產金後，人潮散去繁華落盡，有人將「水金九」另作解釋，用台語讀作「衰真久」，彷彿是風水輪流轉。

光緒 14 年（西元 1888 年）巡撫劉銘傳在臺北東門外裝置發電機，點了臺灣的第一盞燈，民國 77 年（西元 1988 年）臺灣電業創立百年，次年 2 月台電公司禮樂煉銅廠特地發行『台灣電業創業百年紀念的金質紀念章』（9999 純金、1/2 盎司），該廠提供黃金，由中央製幣廠鑄造，售價 5,985 元。

坐車到選煉場上層附近，觀景台是可

近觀十三層及遠眺濂洞灣陰陽海的絕佳地點。由於登高遠望，不僅視野遼闊，陰陽海在此看來更為清晰，黃昏時刻靜靜觀賞落日餘暉的美景，令人心曠神怡。此地荒廢後所呈現出蒼茫壯闊景觀，曾是許多歌手錄製 MV 影片的取景場所。

黃金博物館園區

黃金博物館與周遭景點如太子賓館、本山五坑、金瓜石神社遺址、四連棟日式宿舍等，在歷史或地理上皆息息相關，黃金博物館是由過去亞洲最大金礦生產區轉型而成的博物館。在瑞芳金瓜石金光路 8 號本山五坑附近，民國 93 年 11 月新北市政府規劃成立「黃金博物館園區」。從金

瓜石車站就可看到黃金博物館的門樓，走過旅客中心就看四連棟日式宿舍。

四連棟日式宿舍：日治時期由日本礦業株式會社興建之四間相連的日式宿舍，作為幹部的社宅。每棟宿舍皆有獨立廚房、衛浴、後院等。電視劇曾在此取景拍攝，具有濃厚的日式住家風格，經新北市政府以「修舊如舊」的原則修復，保存建築物原有格調，重現早期的風貌，常有新人來此拍攝婚紗。走近百公尺經過派出所再往前步行便是礦工食堂，太子賓館就位在隔壁。

太子賓館：田中礦山株式會社為迎裕仁皇太子（即後來昭和天皇）來臺考察礦業，模仿太子在日本的住所，民國 11 年於



▲ 日本礦業株式會社的四連棟日式宿舍。



▲ 太子賓館全景。

金瓜石修建一座行館，得名「太子賓館」，占地 360 坪，建坪 141.5 坪。民國 12 年 4 月 16 日皇太子來臺視察因故未在此下榻，但皇太子特派御史到金瓜石礦山事務所洽公，並到太子賓館參觀後夜宿八堵驛御。因曾鋪紅地毯讓當地人印象深刻，太子賓館因此聲名大噪。國民政府來台後改為台灣金屬礦業公司第一招待所，民國 45 年曾作先總統蔣公的臨時行館。民國 76 年 7 月 1 日禮樂煉銅廠併入台電，當時台電陳榮波副總看上太子賓館的建築及環境，想作為台電北區休閒中心而價購。禮樂煉銅廠民國 79 年底結束營運，金水地區的房地產移撥深澳發電廠管理。民國 83 年遭到颱風嚴重破壞，經地方民意的訴求，台電董事長張鍾潛指示應予修復，民國 85 年 9 月

12 日台電整修完工。位處高地視野所及，金瓜石的街上及水湳洞海岸也盡收眼底。其主體建物為臺灣現存首屈一指的典型高級日式建築，現為新北市市定古蹟，目前僅開放外部庭園供遊客參觀，已足以覽觀賓館細緻的建築構造，屋瓦為文化瓦，木材不用鐵釘以榫頭組、上等檜木建造，庭院布置流露出日本傳統布景與自然融合的特質。

黃金博物館：從太子賓館往上走便來到本山五坑，是金瓜石迄今保存最完整礦坑，因而將附近前台金公司礦場辦公室，由新北市重新整建為黃金博物館，展示九份、金瓜石的採礦歷史和礦業文物，也提供黃金的相關知識。

金瓜石神社遺址：從黃金博物館附近

往上走 600 公尺 (爬 280 階梯) 就到金瓜石神社 (又名黃金神社) 遺址，明治 30 年 (西元 1898 年) 3 日 2 日在本山大金瓜岩嶂東側的平地落成，是臺灣的第三座神社，民國 25 年遷到現在位置，可眺望祈堂老街等金瓜石全景。神社使用臺灣檜木，屋頂用銅片鋪蓋，手工極為精緻。神殿內莊嚴肅穆，每年日本國慶日都要在此舉行參拜會，金瓜石的各單位都派代表參加。臺灣光復後日人撤離此處無人管理，神社的木材及金屬物皆被竊走。現只剩兩座鳥居、數對石燈籠、十根鋼筋混凝土的神殿柱子及台基。金瓜石神社是祈禱此區 (黃金產地) 開礦順利，較沒政治性的神社。民國

76 年 7 月 1 日禮樂煉銅廠併入台電，台電以公告地價加 4 成購入禮樂煉銅廠土地，該神社算是礦業資產，金瓜石神社遺址也就歸台電所有。新北市於民國 96 年指定金瓜石神社遺址為市定古蹟。

台電公司與瑞芳、金瓜石的古蹟有著深厚的關係，礦業與電業看似不相關的類別，卻成為台電公司致力守護電業之外的文物，如今「水金九」已成為熱門觀光景點，台電公司維持著文化資產活化與修復的努力，已成功讓這些古蹟，融入日常生活中的一部分。🍵



▲ 金瓜石神社遺跡，於民國 26 年 7 月遷建於現址。



彩虹秘境 下福市民活動中心

文／駱致軒 圖／蔡耀徵

下福市民活動中心小檔案

由台電公司與新北市政府合作，邀請西班牙建築師萊恩（Lain Satrustegui）及 IMO(IMO architecture and design) 團隊操刀的下福市民活動中心，座落於當地民俗信仰廟宇洪福宮旁，並與林口發電廠僅有一牆之隔。廟宇向來是地方居民信仰及寄託心靈的聖殿，其色彩鮮熾的琉璃和雕龍畫鳳更是建築藝術的具體呈現。為反應在地精神信仰，下福市民活動中心在建築設計理念上均與洪福宮相互呼應，並使其有廟宇的延伸之感。並與鄰近的林口發電廠成為在地民衆民生、信仰及活動的重要三角。

林口地區，西濱公路的轉角處。

一座由 52 種顏色、160 根柱子支撐而起的建築，
呼應以潔白明亮的百合意象電廠廠房，
隱藏版의 打卡秘境，用多變的色彩與特殊的造型，
巧妙串聯地方經濟、信仰與民生活動。





揭開翡翠水庫的神秘面紗

翡翠水庫與翡翠發電廠的 前世今生

文、圖／鄧宗文

座落在臺北盆地南方約 30 公里北勢溪河谷上的翡翠水庫，是臺灣庫容量第二大的水庫，也是北臺灣重要的民生用水來源之一，供應著臺灣首善之都——臺北市的民生用水，促使翡翠水庫具有一定的重要性與保護性。正因如此，自翡翠水庫完工啓用後，始終維持著嚴格的限建令與戒備封鎖，因而在許多人認知中蒙上一層撲朔迷離的面貌。

▲ 滿水位狀態的翡翠水庫，在嚴格限建令之下保有原始風貌的山巒景色。



雨中啓程，探訪桂山發電廠

民國 107 年 1 月底正值強烈大陸冷氣團發威之際，北臺灣籠罩在一片陰雨綿綿的烏雲慘霧之中，當日一大早，筆者從臺北市向著桂山發電廠前進，沿著新店溪畔通往溫泉勝地烏來蜿蜒崎嶇的省道臺 9 甲爬升，映入眼中的文明建築減少了，反倒是被一座座茂綠的山巒取而代之，眼見雨勢隨著文明程度的減少而增加，開始擔憂起今日的行程該怎麼走下去。

接近上午 9 時之際，我們抵達桂山發電廠大門，范文熾經理已在辦公室大廈旁等候我們，後面還有一位長官一同到來，

經范經理介紹下，才知道是桂山發電廠——歐平廠長，歐廠長聽聞我們即將來訪，百忙之中特地抽空接待我們，當下真是受寵若驚，太榮幸了！歐廠長熱情地帶我們到廠長室，並詳盡的介紹了桂山發電廠轄下的各項水利構造物、各分廠所在位置，以及水壩與電廠之間，透過什麼樣的輸水管道將溪水引入發電廠發電。桂山發電廠轄有烏來機組、粗坑機組、遠在新竹竹東鎮的軟橋機組，以及代臺北市政府承攬運轉的翡翠分廠，翡翠分廠也是臺灣少數由台灣電力公司管理的非台電水力發電廠。



▲ 翡翠水庫大壩，臺灣少見的拱壩類型。

煙雨濛濛之中揭開翡翠水庫的神秘面紗

結束簡單的寒暄之後，一行人便驅車前往翡翠水庫探訪，通過一號橋後映入眼前的景象宛如進入與世隔絕的空間般，翡翠水庫管制區內少了人車來往的熙攘，多了原始山林的靜謐與空氣清新的氛圍，加上當天煙雨濛濛，如置身仙境般夢幻。交通車來到一個大彎處，這裡是觀望翡翠水庫大壩的一個好地點，因此衆人們頂著綿綿細雨下車觀景，翡翠水庫管理局也很貼心的在這絕佳的觀景位置設置一座涼亭，供難得造訪水庫的遊客們能在此留下翡翠水庫壯麗的回憶。

因臺灣多山的地理因素，使溪流坡陡流急，加上受限於氣候環境所致，溪流枯水期明顯而有缺水之現象，遂有興建大型

水庫紓緩各地用水的想法，而翡翠水庫便是因應民國 60 年代大臺北都會區經濟產業與移入人口日益增加、用水需求節節攀升而興建的水庫。

在大臺北地區自來水第四期建設計畫之中，規劃利用新店溪上游的優良溪谷興建一座大型水庫，作為臺北都會區的中長期水源供應設施，經地質調查與現勘後，發現新店溪上游的支流北勢溪翡翠谷兩側具有極佳的岩理結構，北勢溪之水量也豐沛充足，因此暫定在翡翠谷興建水壩。然而翡翠水庫的壩址選定，攸關到下游衆多居住在臺北盆地的居民安危，如翡翠水庫蓄水後發生潰壩，將是極為嚴重的國安事件，因此壩址的鑑定須再三勘驗不可馬虎，經歷可行性規劃、追加研究、定案研究等多次反覆規劃與調整，於民國 68 年 7 月終

獲得行政院核定，開始實質推動翡翠水庫興建計畫。同年 5 月臺北市政府成立翡翠水庫建設委員會，負責主辦翡翠水庫興建計畫，並委託已有多項壩堰工程經驗的台灣電力公司協助承辦翡翠水庫興建工程，為翡翠水庫之緣起。

來到翡翠水庫大壩的壩頂，從遠方望去是一座壯闊之氣的大壩，親身踏上壩頂後氣勢更是無法言語。自北勢溪下游溪谷迎面而來的強勁風勢，面對高達 122 公尺的大壩絲毫不具威脅，只得逆流而上直衝壩頂，望向另一邊為接下來旱季做準備的翡翠水庫，早已蓄勢待發保持在滿水位位置，濃厚的雲霧夾雜細雨，讓山巒若隱若現的飄忽在湖面之上，極為夢幻。翡翠水庫也因嚴格的限建令所致，湖區風光仍保有十分原始的山林氣息，並且蓄水以來以極低的淤積量，成為臺灣淤積量最少的水庫。

翡翠水庫大壩是國內為數不多的拱壩

設計，結構上為三心雙向彎曲變厚度混凝土拱壩，於民國 68 年 8 月開始施工，歷經 8 年漫長施工後在民國 76 年 6 月完工蓄水。大壩上設有八道弧形閘門控制直落式溢洪道，壩體中央有三座沖刷道開口，另外在大壩右岸設有排洪隧道一座，設計排洪流量每秒 9,870 立方公尺。大壩耐震設計可承受震度達 7 級的地震。壩體內也裝有多項監測儀用以監控壩體的應力、位移以及滲漏水狀況，主壩前設有一座副壩，兩壩間形成落水池來減緩排洪時落水的強勁衝擊淘刷壩基。

走到大壩左岸，從不同的角度欣賞這座人類的鬼斧神工之作，雖來訪之時山區始終下著小雨，但大壩的輪廓卻仍異常的清晰，猶如將所有雲霧一肩扛在自己的身後，遠方山丘的縹緲更是襯托出大壩的宏偉壯觀，此情此景在當下真是令人著迷。不過天氣總是如敵人般阻撓，眼見雨勢越下越大我們匆匆返回車上後，就來到大壩



▲ 翡翠水庫水尺，為大臺北地區時常登上新聞版面的重要供水指標。



▲ 翡翠發電廠尾水出口與照片左方的排洪隧道出口。

右岸的控制室一訪。大壩值班員看到罕見的來訪者熱情擁上迎接，並也一一介紹了各項壩頂遙控、監控設備與分享壩頂值班上的心路歷程，才能深深體會到要維持一座水庫的安全運轉，需要多少人力、心血的投入。

探訪北臺灣單機容量最大的水力發電廠

最後來到壩下的翡翠發電廠，為這趟行程畫下最完美的驚嘆。交通車離開壩頂斜插入一條進入翡翠水庫園區後未曾走過的小路，向道路盡頭看去才知道這條是翡翠發電廠的通達道路，離道路終點越加靠近，翡翠發電廠的廠房輪廓也越來越大，跟在壩頂上所看到的渺小建築實在相差甚遠。

進入廠房，首先映入眼簾的是碩大的水輪機動輪備品放置在廠房一旁，由於翡翠發電廠的有效落差受水庫水位之牽動，

約有 58 ~ 111.35 公尺之間的浮動，屬於中低落差但高流量的水力發電廠，因此動輪之尺寸異常巨大，在臺灣許多水力發電廠中實屬罕見。動輪遮蔽備品器材的活動牆上，掛著多幅翡翠發電廠的建廠歷程紀錄照片，讓來訪的旅人們能完整一睹翡翠發電廠的誕生經過。

翡翠發電廠為翡翠水庫附屬水力發電計劃，與水庫一同誕生。早期翡翠發電廠在台灣電力公司的規劃中稱為「翡翠谷水力發電計劃」。民國 68 年 8 月翡翠發電廠正式動工，與大壩相同皆由台電辦理，中興工程顧問社進行設計，以及委由榮工處施工。民國 76 年 5 月 27 日翡翠發電廠完成所有發電機組吊裝作業開始進入試運轉階段，當日 11 時 10 分首次與台電的輸電系統併聯發電成功，翡翠發電廠開始實質運轉發電。經過一連串的試運轉作業與多項輔機設備測試後，同年 8 月 28 日通過試運轉試驗開始投入商轉發電，年發電量約



▲ 額定 77,778MVA 的發電機組，為北臺灣單機容量最大的水力發電機。



▲ 翡翠發電廠的開關場，發電機發出的電力經由此輸送至台電的輸電網路中。



▲ 水車室中連接下方水輪機與上方發電機的軸承。

可達到 2.2 億度，發電後的尾水排放至北勢溪中，與南勢溪匯流後可再由下游的屈尺壩引流供應小粗坑發電廠發電，或是由直潭壩與青潭壩引流供應大臺北地區的民生用水。

莫約幾秒後，廠房內的水銀燈完全亮起，在台電同仁的提點下，才發現翡翠發電廠的發電機就藏在下層的裝機平臺上，發電機外殼紅色圓筒型的龐大身形宣告著自己是北臺灣單部容量最大的水力發電機組。可惜來訪時正值下游水量充足，發電廠停止運轉，無法感受到發電機快速旋轉時帶來的磅礴聲響。一步一步向廠房下部

走去，各項發電廠的設施與輔機設備一一展示在眼前，由於翡翠發電廠早已由下游的桂山發電廠遠端遙控，因此翡翠發電廠的控制室中空無一人，孤獨的操作盤面只得靜靜地等待遠方傳來的各項啓停指令。最下層來到了水車室，一支看似實心的粗大軸承連接著下方的水輪機與上方的發電機使兩者能夠同步運轉，成為一部完整的水輪發電機組。

結束廠房內的參觀，看著室外的雨勢終於趨緩下來，隨即展開電廠戶外設備的巡禮。我們走到廠房後方的開關場。主變壓器、GIS 開關設備、緊急柴油發電機等均設置在開關場內，因翡翠發電廠的輸出線路僅有 69KV 一路兩迴線送至七張一次配電變電所與小粗坑發電廠，故開關場之規模與設備相較於其他水力發電廠更為單純許多。

結語

戶外參訪完畢，我們結束了翡翠水庫的一系列行程，搭上交通車往桂山發電廠返回，翡翠水庫的大壩輪廓逐漸消失在山巒間的懷抱之中，伴隨濛濛細雨再度披上一層神秘的面紗繼續孤守在臺北市的民生供水最前線，默默為臺北市奉獻自身所累積下的每一滴珍貴水資源與乾淨無污染的綠色能源。 



▲ 從高處俯瞰，龍埔國小的校園建築呈現龍的造型。

大草坡村的魔法森林

新北市龍埔國小探秘

文、圖／王新偉



持續一夜的大雷雨讓大草坡村前的小溪重新注滿了清流。天亮的時候，雨過天青，大草坡村顯得綠意盎然、欣欣向榮。此刻，大草坡村對面的小山巒還披著一層薄薄的紗，隱隱約約有許多潔白的小花冒頭來，那是被大草坡村居民稱作「五月雪」的油桐花盛開了。現在已經是春天的尾巴了，趕在燠熱的夏天來臨之前，大草坡村的居民要辦他們一年中最盛大的慶典，沒有什麼比這件事更讓囑囑家族興奮的了，一年就這麼一回，那可是期待已久的，因為大草坡村的「潑水節」就要登場了。

這是一個美好的周末，大草坡村的居民們一個個被耀眼的陽光喚醒，青蛙囑囑要去拜訪牠的鄰居們，因為這場解了燃眉之急的雨，可是讓囑囑們興奮的一夜沒睡呢……。

小溪、綠地 大草坡村

這有如動畫般的情景，就在新北市三峽區的龍埔國小真實的上演。大草坡村就是龍埔國小校園內一塊比操場還大的綠草地，前面被一條小溪流蜿蜒環繞著，人來車往的大學路上，經過的人都會對這片大草坡多看上幾眼。由於四時芳綠茵茵，加上水草豐茂，勾勒出一幅蟲蛙鳥類和諧共生的畫面。如是，龍埔國小老師們創作的《大草坡村》繪本就這樣誕生了。

說起龍埔國小的大草坡，可是遠近馳名，不少國內外的學校都慕名而來、取經交流，來過的人都羨慕處在都會區的龍埔國小能坐擁這麼大片的大草坡，被水泥叢林包圍著還能擁有這麼豐富的生態。其實早期這裡曾有許多的稻田、菜園和林地，也有清澈的溪流穿過，而學校校地在肇建之初，更有著「樹木銀行」的稱謂，可見這裡的棲地環境是很棒的。但隨著三峽北大社區成片成片的開發，都市不斷向山林擴展，原有的清水、綠地變少了，許多生物被迫遠離，過度的開發不可避免地帶來環境的破壞。正所謂良禽擇木而棲，所以龍埔國小在當初規劃時，創校校長和當地里長以及地方耆老就以創建一所綠色永續校園為初衷，怎樣在校園裡重現過去的生態樣貌，成為大家共同努力的夢想。

那時正值國際生物多樣性公約



▲ 大草坡是龍埔國小師生親近大自然的最佳學習場域。



▲ 校門兩側的公共藝術代表著龍埔國小低碳永續的學校願景和目標。



▲ 環繞校園的生態池成為天然的「護城河」。

(Convention on Biological Diversity) 第十屆締約國大會在日本的愛知縣 (いちけん) 舉辦，大會提出了影響深遠的「里山倡議 (Satoyama Initiative)」，其願景是到西元 2050 年底實現「與自然和諧共生」的世界。具體而言，就是希望全球採取有效和緊急的行動，達成維護生物多樣性保育、保存地方傳統知識及在地經濟、社區和生態永續性的目標。

有了這樣的共識，民國 100 年落成的龍埔國小內，大草坡、生態池、各類樹木和植栽得以在校園內重現，有了營養豐富又將人為干擾降到最低的棲地，許多生物紛紛搬回龍埔。現在，在校園裡處處可見鳥類、蛙類、蜻蜓、獨角仙……，龍埔國小成功營造了一個友善綠色環境，形成了有社區參與、周遭居民與自然環境交互融合的動態景觀。

蛙鳴雨聲 伴我讀

我造訪的這一天，剛下過雨，經過校園外通學步道迴廊連接的生態池，只見蓮荷盛開、亭亭玉立，忍不住對接待我的總務處主任高文謙老師讚美校園環境如此之優，沒想到高主任卻對我「訴苦」，他說昨天的大雷雨引來池塘蛙鳴一片，叫聲竟然蓋過了雨聲，而且此起彼伏，好不熱鬧。我打趣道，那豈不是「蛙聲雨聲讀書聲，聲聲入耳」了。主任的一番話似也透露出校園環境的得天獨厚，畢竟在都市裡，想要覓得這一方自然野趣可是一種奢求。但即便擁有了如此優美的環境，如果不好好珍惜，很快就會付諸流水，正所謂前人種樹還需要後來者的經營維護。龍埔國小建校迄今七載，校園環境的生態卻是一年比一年好，足見學校師生們的用心。點開「龍埔環境教育網」，會看到學校每學年都訂



▲ 校園的中庭，不同色調的地磚勾勒出「三川匯流」的三峽意象。



▲ 龍埔國小的太陽能發電系統建置在英速魔法學院的樓頂。

定「永續校園環境教育計畫」，由校長擔任召集人，統籌環境建置、計畫評估與督導；副召集人為學校各處室的主任，整合資源、分工合作，如教務主任負責課程設計、課程與教學教材規劃，推動環境教育課程與教學，將環境課程融入課程規畫中；其他主任則協助課程設計，並負責建置甲蟲、蝴蝶生態步道和執行校園永續工程，諸如綠色消費宣導、節水省電教育等。每學年結束，學校會公布校園環境教育的成果，讓外界來檢視。

正是有了這樣堅持不懈的執行力，學校的願景「低碳、人文、社群、行動」和學校的目標「與環境共生、環境中學習、經營新環境」得以有效的結合和落實。

三川匯流思源頭

由庭院式的校門走入校園的中庭，腳

下不同色調的地磚勾勒出「三川匯流」的三峽意象。三峽舊稱「三角湧」，「湧」源自閩南語，意思是「水起浪」。由於三峽位於大漢溪（舊名大嵙崁溪）、三峽溪和橫溪交匯的地方，為河流沖積成的一塊三角形平原，上述三條河流在此匯集，溪流激盪，故有「三角湧」之名。名因地而生，地因水而興，三峽因水而繁榮。為了讓學生了解這段地方起源，學校的中庭便有了這「三條河流在此交匯」的意象，十分生動貼切，負山帶水的地理環境全跟這片溫馨、淳樸的土地密不可分。

地磚上還嵌著南極和世界著名城市地標的銅牌，對應著三峽銅牌的不同方位，立意再清楚不過了，就是要讓走進龍埔的小朋友都能立足三峽、放眼世界，而這也跟龍埔國小校內設置「英速魔法學院」息息相關。為了有效培養學童未來的國際競



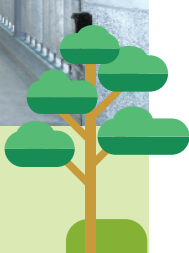
▲ 節能減碳的綠屋頂。



▲ 專科教室的上方為覆土式屋頂，既達到綠美化，又能有效降低室內溫度。



▲ 校園外的迴廊既是通學步道，也是社區民眾休憩的場所。



爭力、縮短城鄉差距及社經地位差異所造成的英語程度落差，新北市府自 97 學年度起，先後成立了乾華、闊瀨、光復、興福、龍埔 5 所全國首創的浸潤式的全英語體驗學校－「英速魔法學院」(New Taipei City English Wonderland)。目的是使學童在自然的情境中開口說英語並培養好品德，魔法學院聘請外籍專業英語教師進行英語體驗式教學，培養孩子學習英語的興趣與信心，進而奠定日後語言學習的基礎。英速魔法學院以提供遊學體驗，培養學生多元學習、自主管理的能力，並與國際接軌，擴展學生國際視野為設置目的；以浸潤式課程、教育即生活、教育機會均等及提供積極性差別待遇為設置理念。龍埔國小的「英速魔法學院」因為校舍環境優美，暑假每梯次英速夏令營的報名都十分踴躍，是新北市「英速魔法學院」的明星校區。

龍埔國小的太陽能發電系統就建置在英速魔法學院的大樓上，學院校區更使用大量綠色能源，在屋頂鋪設太陽能光電板及集熱板，藉由乾淨、環保的電力及熱能源，做為活動、上課及淋浴之用，同時還設立風、光互補型路燈於學院大門入口，以風力及太陽能雙重集電，提供學院夜間照明使用。

從高處俯瞰，龍埔國小的校舍呈現龍的造型，入口的教學樓是龍首，半圓形的整棟迴廊是龍身，3 座主要的各年級校舍是外伸的龍爪，最低矮的幼稚園校舍則是龍尾，S

形的迴廊將所有的校舍連接貫通，這樣獨具一格的設計不但讓各年級教室都擁有各自獨立的綠地空間，也兼顧了各個建築體的採光性，並且有效降低彼此的人為干擾。學生可以通過連貫的迴廊快速的集合或疏散，不致造成擁堵和安全隱患。高主任告訴我，這條「龍身」迴廊的寬度、高度和地板耐壓性是可以通行救護車的，這也是當初設計建造時就考慮到的，一旦發生校園意外事件，救護車可以快速駛入校園的各個角落，目的就是為學生打造一個安全的校園環境。

高主任告訴我，龍埔國小在建校階段，以具「博物館概念的校園環境」及「生態節能減碳的綠建築」作為設校追求的理想。運用博物館的「典藏」概念，引導硬體建築；並結合生態博物館概念中，「與環境

共生」、「環境中學習」、「經營新環境」的觀點，經營一所可以讓學童「探索」的學習環境，並鼓勵龍埔社群的所有人，一起以行動來參與學校的發展，將能力「實踐」在學校場域，成為校史過程中的新「典藏」。

渾然天成的探索校園

「探索」學習環境，高主任指引我來到校園的生態樹林區，指著頭頂上的一條「天空步道」，說這可是全台校園中獨有的創意發想，也是探索學習的最佳場域，成為龍埔學子最愛的戶外課程基地。聽高主任這樣說，我迫不及待地想要一探究竟，拾階而上，這條有兩公尺高懸在空中的步道有數十公尺之長，此刻正有老師帶著小朋友在上面進行自然課的教學，由於這條

▼ 數十公尺長的天空步道讓孩子們可以近距離的觀察樹木的頂冠和昆蟲，是最佳的戶外生態教室。





▲ 為了保留校園內的老樹，校舍在建造時刻意避開，讓它們繼續生長，也成為孩子們最好的生命教育素材。



▲ 自然護岸使得土壤的滲透係數極佳，可有效達到基地保水之功能。



▲ 專科教室外的擋土牆是開挖地基時取得大量的卵石堆砌而成，一方面節省了建材購置，另一方面岩石壁面也有美觀和減少碳足跡之效。

「天空步道」接近樹冠層，所以小朋友可以近距離的觀察樹木葉子的形狀，仔細看還可以發現昆蟲的棲身之所，甚至是鳥兒的家，尤其這裡有很多蝴蝶的食草植物，不經意地翻開葉面就可以看到蝴蝶的幼蟲。這些平常高大須仰視的樹木，如今卻近在咫尺，枝葉觸手可及，對小朋友來說真是最直觀難得的體驗。這便是從「探索」中學習，「課堂」不再只是教室，生態和環境教學變得更加生動有趣了。

「天空步道」環繞著3棵大榕樹，眾多氣根已經深入土壤，變成密密麻麻的樹幹，巨大的樹冠遮天蔽日，一看就知道樹齡久遠。高主任說這是學校的校樹，小朋友都親切的稱呼「榕樹爺爺」，它們是這

裡最早的「住民」，因為「高壽」而珍貴，所以校舍在建造時刻意避開這些老樹，讓它們繼續生長，也成為孩子們最好的生命教育素材。

為了達成低碳永續的校園環境，從初期校園綠建築符合「低碳」願景的理想，到現在專業社群的教師團隊，以及積極行動參與的社區家長，為學校創造出豐富的複層綠化環境。像是自然護岸、混合密林與多孔隙棲地這些用於濕地、溪流整治的環境工程在龍埔校園內處處可見，生態池如護城河般環繞於校園周遭，綠覆地上下皆無人工構造物，且土質屬於土壤分類中屬沉泥質礫石，因此校園土壤的滲透係數極佳，可有效達到基地保水之功能，即使

是兒童遊樂區的安全軟墊，也是透水鋪面，讓雨水可以自然滲透匯聚到校園的「護城河」內，再加上雨撲滿的輔助，可保校園生態池終年水源不斷。

龍埔國小的綠化量是驚人的，綠地面積達到了 25% 以上，校園生態樹林區除保留大量當地原植栽種類外，並種植不同的喬木與灌木，以達到生物多樣性，並有效維持基地高度綠地歧異之生態特性。自然野草地及草坪更是隨處可見，連專科教室上方都是覆土式屋頂，屋頂成了綠草坪，除了可增加小生物的棲地範圍外，亦可成

為學童親近大自然、認識大自然的最佳學習環境。

在日常節能方面，除了大面積開窗以減少室內照明的需求，配合不同年齡層之學習環境，規劃多種開窗與遮陽設計，如幼稚園教室採固定式水平百葉，低年級教室採深度比較高之陽台設計，利用足量遮陽與豐富陰影，有效降低空調系統之使用，進而達到日常節能之效。

觸手可及的校園建材也充分做到了二氧化碳的減量，高主任說，地上的透水磚為再生綠建材之高壓混凝土磚，迴廊

▼ 地下停車場的綠屋頂和自然通風孔。



女兒牆的圓柱護欄則是零碎水泥塊壓碎後塑造造成的，而專科教室外的擋土牆則是開挖地基時取得大量的卵石堆砌而成，一方面節省了建材購置，另一方面岩石壁面也有美觀和減少碳足跡之效，還有以鵝卵石堆砌成的長椅。至於開挖基地的廢棄土方則用於基地景觀造園與基礎筏基回填，如此將可使土方達到有效的平衡，並降低廢棄物之產生，最顯著的就是操場跑道旁隆起的小土丘，廢棄土方被草皮覆蓋後，師生們稱其為龍埔的「翠綠山丘」。此外，校園工程用餘之竹竿則設計成掃具倉庫與植栽的攀爬架。這些綠建築的各項指標也成為龍埔國小環境和生態教育教學活動設計學習單的內容，讓小朋友認識綠建築並不是把校園的牆壁塗成綠色就是綠建築，學校的大草坡不只美觀更是綠建築的一部分。



▲ 迴廊女兒牆的圓柱護欄是零碎水泥塊壓碎後塑造造成的，屬於綠色再生建材。

校園中的生態教育

將校園綠建築設計成學習單，就是讓學童在走讀校園時，更了解校園中豐富的生態環境。老師帶領著學生通過空中生態廊道觀察高低層動植物生態，從水生池廊道來了解台灣特有種原生植物、動物，從蜜源生態廊道、綠憶森林及大草坡來觀察各種動植物的生活區域，從多孔隙棲地來培養甲蟲類生物……。

高主任為我解釋何為「跳島概念」，由於三峽的地理位置三面環山，學校又剛好處在山谷平地的中間，所以校園的綠地、森林就變成了山與山之間鳥類棲息的中繼點，校園成了鳥類的「補給站」，學校成為周遭自然環境的連接點，這便是「跳島概念」。如此也符合生物多樣性的定義，恢復生態棲地與自然共存，學校與校園外生態系的共生有了連接，大自然不再因為



▲ 穿透性的綠圍籬使校園與大自然有了連接，是「跳島概念」的延伸。

都市的阻隔而中斷聯繫。

這時，耳畔響起圓潤響亮的「嘎啾 嘎啾」聲，循聲望去，只見大草坡上動物造型的石雕上停著數隻黑色的大卷尾，大卷尾雖不畏人，但近年隨著水泥叢林不斷變高變大，已越來越少見其蹤跡，如今在龍埔國小見其拉幫結對，著實讓人驚喜。大卷尾連叫數次後，白頭翁、麻雀也接次到來，大草坡上的宛囀之聲頓時變得豐富起來，似乎在唱和著囀囀家族，進行一場社交聯誼。

穿透性的圍籬讓校園的「不速之客」來去自如，校園成了名副其實的「跳島」，各種小動物紛紛進駐，龍埔國小這條「臥龍」也沾了自然靈氣。

於是，不甘寂寞的龍埔國小「綠建築專業社群」老師們，開始自編自繪以學校環境為題材的繪本書《大草坡村》和《囀囀探險記》，付梓後成了校園內最熱門的書籍。老師利用這兩本繪本，發展出精彩的教學活動，有老師讓小朋友透過眼睛、手腳、鼻子與耳朵，體驗大草坡上的一草一木以及公共藝術；也有老師指導小朋友製作大草坡小書，並轉化成電子檔，典藏在學校的圖書館；連學校的畢業紀念冊封面也是大草坡繪圖比賽的第一名作品；英語領域的老師則指導學生用英語介紹大草坡，大草坡儼然已成為龍埔師生生活及學習的一部分。

正如前任龍埔國小林瑞昌校長寫給龍埔國小畢業生的話：人在環境中成長，從自然取得養分，從自然中學習。希望你們感受自然環境的美好，並成為愛自然、尊重自然的現代國際公民。 **源**



▲ 一隻大卷尾落在學校的綠草坪上，顯得悠然自在。



▲ 龍埔國小老師創作的《大草坡村》繪本，描述的就是龍埔國小的故事。





攝影新境界

王鼎元

文／賴小秋 圖／王鼎元

自然率真 樸實無華

王鼎元這位個性樸實率真的攝影藝術家，創作能量源源不絕，或許跟喜愛運動的天性有關。王鼎元兒時志趣是體育，壓根兒沒想過美術創作，一心一意想打棒球，平常畫漫畫只當塗鴉消遣，當年升學的第一志願選擇是體專。一段陰錯陽差的考試地點，讓他走入藝術創作的世界。只因王鼎元報考臺北體專那一年的測驗，需赴臺中應考，在爸爸勸說下，認為求學階段繼續留在北部深造，家人也有得照顧，對他而言是較好的選擇。於是，王鼎元選擇就讀復興商工美工科，畢業後進入臺灣藝術大學美術系攻讀西畫組。

王鼎元的父母都喜愛攝影，自幼接觸家中單眼相機的他，大五時跨系選修張宏聲老師的攝影課，從而建立正確的攝影觀念與紮實的光影形塑能力。王鼎元明白光影是作品的靈魂與雕刻師，他瞭解充分地掌握光線的重要性其實遠甚於購買昂貴的器材，因此為了追求光影的精準性，他自備棚燈上課，只為完成一張好的作品，認真的態度令老師印象深刻。大學畢業後，王鼎元並非全心投入攝影世界中，反而在臺北都會尋找各種工作養活自己，他規律地由晌午一直工作到近深夜收工，下班後放鬆自我，於城市街頭巷尾閒晃一陣子，再打道回府，也養成觀察街景與紀實攝影

的習慣，對於城市的靜心觀察，為王鼎元日後的拍攝人文時空脈絡，打下深厚基礎。偶而拾起畫筆，只為排難解憂紓解壓力，但大多是神來之筆，輕鬆幽默無經濟性考量的作品更能引人入勝。

王鼎元何以專心致志於攝影創作呢？其實是因每次準備美術創作材料與收拾上都需花費不少時間，也極需有相當的工作空間，便逐漸自然而然地運用相機作為創作的工具，可隨身攜帶既輕便又不占空間，不會造成自己與家人的困擾，也算是充分為他人著想的創作方式。

此刻沉靜是為了下一刻永恆

投入攝影後的王鼎元勇於接受各類型工作挑戰與歷練，累積無數的細膩觀察與寓意深刻的照片，逐漸地有相當數量的作品可以展出。一開始，他接受嘉義民雄國家廣播文物館藝文走廊的邀約，開啓為期3個月的攝影展，他別出心裁地規劃三個系列的作品，每系列作品展出一個月，作品內容包括：《嘉義》記載他在偏鄉美術教學時純真孩童的笑靨身影、友人弄瓦新生之喜、嘉義的人文風情與地方樣貌；《寵物》呈現其愛犬「酷兒」與其他動物貓、狗、鳥的動靜狀態；《圖文創作》是壓軸性的高潮，顯示王鼎元的深厚影像與文字詮釋能力。當下時空影像的心境想法，十

分令人驚艷。

一張厚實的手掌凝聚著其深刻的感受
「感情、事業、生命……，明明在我手中
卻永遠無法掌握，握得越緊卻陷得越深。」
的影像力量，充滿生命的靈動感是長期醞
釀發酵而成。一朵油桐花靜謐地躺在幽暗
角落的意象含蘊著淒美的刻畫，王鼎元於
旁註記著：

面對遺憾要如何不傷悲，
若把遺憾視為一個美
是否就可以不再流淚，
遇見失去要如何面對
若把失去當作另一個美，
是否就可以坦然無畏
放不下的遮蔽了感覺，
對我而言，這美亦是我的罪
是罪、是美、換得兩行淚
面對是痛，逃避是空，不斷重複是
給我的試煉
放手不放，就讓他停留在曖昧

藝文走廊由不同的三個主題展出為期
3 個月創意方式十分成功，每個月不同的
內容，不僅引人入勝，更提高觀眾回流的人
次，王鼎元的巧思與創意，以及大量攝影
作品產出，獲得主辦單位及觀眾的喝采與
掌聲。

素寫述寫 展覽一氣呵成

嘉義展出後，王鼎元以嚴謹的創作與



▲《寄物櫃》可放入隨時想打開的心情。

辦展態度，陸續創造豐碩的展覽實績。民國 101 年，臺北知名的藝廊先後邀請他展出「素寫述寫」黑白攝影個展。短短半年間，王鼎元也順道於嘉義縣大林鎮同濟中學展出，讓嘉義地方學子浸淫在光影圖像的藝術氣息中。同在嘉義展覽，有別於前一次在嘉義國家廣播文物館攝影個展的影像脈絡由彩色影像進入到黑白呈現，順此黑白影像調性的延續與脈絡發展再加以延伸。

秩序井然整齊劃一的《寄物櫃》如心情櫃子般，可放入隨時想打開的心情，但也存在著沒有勇氣再度開啓或永不敢碰觸的櫃子。順著王鼎元的視線進入《台北捷運》其喜愛的第一節或最後一節車廂中，看到每節車廂彷彿象徵著不同時空，跟著轉彎順勢起伏、韻律搖動，乘客進出如白駒過隙、如幻似影。

作品影像如素描般讓畫面純然自行述說故事，觸動人心的黑白佳作持續蘊露



▲《臉上的光彩》系列。

光芒，儘管只是不經意瞬間捕捉的定格時空——士林夜市街頭藝人、帶著紙箱遮雨的面露微笑的三太子、弱勢孩童們殘留在玻璃窗戶的膠水彷彿寶石般璀璨泛光、天真孩童俯臥鞦韆搖盪彷彿飛翔般自由開懷、屋簷間縱身一躍的黑貓身影、臺北街頭暮色中承載滿車回收品的拾荒老者、向仆街少女致敬的道路自拍照，均有著優雅、恢宏、滄桑、幽默的境界。

現代智慧 光彩映照 冷落身邊人

除了專業個展邀約外，民國 101 年《臉上的光彩》系列也於百人攝影之五——「意識顯影」聯展展出，是主題召集人設計，所有攝影作品徵件需以編導式攝影為活動主題，這是項全新的挑戰與過往街景紀實攝影截然不同，需自行打造核心概念、人物配置與場景規劃，王鼎元便如同導演般營造電影劇照，找熟人當模特兒，連愛犬酷兒也配合演出。

主要是映照現代人同居一處卻各自觀看智慧型行動設備，也忽略了現實中身邊的人。臉上反映出電子產品的迷人光彩，場景採類似達文西最後晚餐的模式居多，以再現生活場景的方式拍攝，生活場景更囊括超市、夜市、餐桌、7-11、街道、巴士、高鐵、摩托車、自用車、候車亭、捷運車廂、咖啡廳、酒吧、客廳、琴房、臥房、玩具間、美容院、醫院、中醫診所、電扶梯、摩天輪。

《臉上的光彩》看似簡單，其實很不容易掌握幽微的光影變化，需充分掌握感光與快門速度，不能曝光過度，且需維持畫面清晰度，或是略加後製處理。所幸此系列中的幾件作品也獲得國際肯定：包括西元 2012 年獲得美國 IPA(International Photography Awards) 國際攝影比賽人物攝影—生活類第二名及倫敦國際創作大賽(London International Creative Competition)】榮譽獎，國際大獎參選作



▲ 王鼎元教導學生使用不同相機。



▲ 攝影教學中的日光顯影初體驗—實物投影。



▲ 攝影課程中的針孔成像體驗課。

品常常上萬件之多，能獲國際殊榮著實不易。

去年(民國106年)王鼎元重新詮釋《臉上的光彩》主題，同時入選【2017 Wonder Foto Day】優秀青年攝影藝術家，一直展示到今年。新詮釋系列有別於先前場景，這系列作品透過更細膩的場景安排、人物及燈光的表現，更將攝影與繪畫結合，再度重新詮釋這個主題，讓畫面如戲劇般的場景，以隱喻嘲諷指射沉溺在數位時代時時上演的悲劇生活，人們難道僅能透過手上電子螢幕才能獲得喜悅嗎？

攝影教學 真摯感人

創作成績斐然的王鼎元，不僅獨善其身，更將攝影教育向下扎根，包括都會區的恆青攝影聯誼會、臺北商業大學附設空院攝影社、玄奘大學視覺傳達設計系、中山女中攝影社、師大影像藝術創作社等社團，排定固定課程時間向王老師請益，對他而言，偏鄉與都會的學生均一視同仁。同濟中學是王鼎元曾短期任教過的學校，也是他攝影教學的起點，他熱心攝影教學，從臺北帶著自己歷屆使用過的器材或跟友人借來單眼相機，一身掛著五個相機風塵僕僕地來到嘉義，就是為了讓學生體驗接觸設備。他絞盡腦汁想出既不花錢又成效卓著的體驗方式。

例如日光顯影初體驗—實物投影，就是利用氫版攝影術，王鼎元老師一步步帶領學



▲ 《黑洞》系列是王鼎元長期觀察牢籠內動物行為之反思之作。

生從成像原理、感光塗佈、日光顯影，體驗感受藍色影像的優雅魅力。最早源自於世界上第一位女攝影師 19 世紀中期安娜・阿特金斯（Anna Atkins），是英國植物學家與插畫家，運用約翰・赫歇爾（John Herschel）的藍曬法氫版法製作植物標本將藍色影像變成攝影影像。一般私人攝影工作坊都收取極高的體驗費用，王老師總是反其道而行，總想帶給孩童們最好的攝影教育。

還有很受歡迎的針孔成像體驗箱，一般科學班的道具都是簡單的硬紙圓筒與紙杯，王鼎元老師特別做成一個古早大相機的模樣，讓學生可以戴在頭上體驗，深受學生的喜愛，瑞芳水湳洞瑞濱國小與台藝大有藝術教學合作，有位研究所同學在擔任教導藝文深耕短期課程視覺藝術教育，

試著用攝影媒材安排小朋友課程，便邀以攝影創作為主的王老師到瑞濱國小上一堂攝影教學課，古道熱腸的他攜帶道具到學校來解說示範，小朋友驚豔至極！

榮登桂冠 探索未來

民國 105 年【台北藝術攝影博覽會 TIVAC 攝影獎】首獎出爐時，王鼎元以《台北愛丁堡動物園計畫》系列榮登桂冠，但其實成功不是一步登天。此系列可回溯自他愛動物的天性，家裡有愛犬酷兒 (Cool) 陪伴，曾於寵物店工作，長期有空便進修動物行為課程，但酷兒不幸於民國 103 年 9 月，意外地因玉米硬梗阻塞導致 12 指腸發炎，手術後仍回天乏術，這也讓藝術家非常自責，不願觸及的傷心往事。

民國 103 年 7 月正好於臺北市藝廊展

出「你眼中所見之處是我心中僅剩的藍—重複行為者樂園」王鼎元攝影個展，此展起源於王鼎元長期觀察牢籠內動物萬般無奈的眼神與重複運作行為，動物眼神令人感受無比孤苦無依，藝術家不希望大眾均以可愛的眼光看待園中圈養的不快樂動物，調配 LOMO 濾鏡以冷調性處理色調偏藍或綠色呈現，讓大眾正視圈養動物無異是宣判動物無期徒刑。其《黑洞》系列更是將動物於圈養之地重複運作行為闡釋得淋漓盡致，就在方圓之間重複地來回折返，彷彿罹患憂鬱症、躁鬱等病症。

王鼎元也在藝廊攝影個展現場，巧遇研究所的留法歸國指導教授姜麗華老師，姜老師帶學生來參觀他的攝影個展，王藝術家幫忙導覽，行程結束後才知道姜老師

任教於臺藝大的美術系，專業為當代攝影。王鼎元正面臨試圖突破自我的關鍵時刻，因為在其就學的年代，臺藝大美術系是沒有專任教師教授攝影課程，需跨系選修張宏聲老師開授於圖文傳播系的攝影課。由於此次的巧遇，因緣際會他下定決心報考母校研究所，確實對後來的攝影創作發展有莫大的助益，創作量大增，旁聽姜老師的「攝影概論」，研究所課程「攝影史與影像理論專題」賦予其完整的攝影藝術史觀念，有同儕可互相討論作品，也獲得許多創作建議及參考資料。

正好也是此時期，王鼎元閱讀到關鍵性的愛丁堡動物園文章，影響其創作至深的動物平權議題從此生根蔓延，文中提及英國愛丁堡動物園以一座大象雕像取代真

▼《台灣愛丁堡動物園 黑豹》期待更具人道關愛的動物園。





▲ 《黑洞》彰顯動物來回折返行為。



▲ 《重複行為》宣判動物的無期徒刑。

實動物，並告示說明園區無法提供大象舒適的遷徙自然環境，決定不再圈養大象。英國愛丁堡動物園勇敢的行為賦予王鼎元思考的泉源，他以臺灣的動物園環境出發，全臺性奔波觀察與拍攝動物園環境與動物們，記錄下拍攝園舍的時間光線等，再於室內拍攝灰狼、獅子、老虎、貓熊等動物模型，運用數位後製與單色調呈現方式，極端超現實影像手法，以切合動物保護論述，展現彷彿真實園區，讓大眾玩味再三，是極具深刻思考作用的創作。

果然於民國 105 年，他在【台北藝術攝影博覽會 TIVAC 攝影獎】一戰成名，

首獎光環效應持續，【2017 Wonder Foto Day】評審亦復讚許有加。緊接著近兩年的知名百貨公司國際攝影大賽均入選與展出；展覽安排、攝影教學、專業工作、論述研究等均平穩進行，他運用編導式攝影結合其專長繪畫的延伸，作品具備細膩光影美感。地誌式系列的探索也深入都市的邊陲角落，去年「滄仔夢」展於百貨公司國際攝影聯展與板橋 435 藝文特區的「浮島迴」系列，均屬於深入人文脈絡、地理環境的攝影系列作品，藝術家王鼎元正馬不停蹄地向寬廣豐沛的藝術未來大步躍進。

註：1. Wonder Foto Day 是以 120 見方的桌面為展示平台，以臺灣為中心，集結展示亞洲為主的攝影藝術家創意作品，讓大眾交流互動！

2.【風景好】為攝影徵件活動，最初預計共展出 10 檔不同主題的攝影作品，每檔主題展除 10 位創作者，共計 100 位參展，稱為百人攝影聯展（但於第 5 檔因政策改變而結束）。每檔 10 位參展者中第一位為主題的召集人，連同策展人及風景好的負責人等三位為評審，依召集人的攝影風格作為主題徵件，獲選後的 9 位創作者可以與召集人一同展出。



瀑布、溫泉、台車 烏來泰雅族的故事

文、圖／容容

烏來地名之由來

相傳大約兩百多年前，泰雅族賽考列克群的一個支系，從南投深山賓沙布干 Pinsebukan（今南投縣仁愛鄉瑞岩部落發祥村）出發，往北遷徙，至大嵙崁溪（今大漢溪）右岸的宜亨 ihen（今桃園市復興區三光村的爺亨部落）及志繼 sikkell 做短暫的駐足。後因人口太多，一群人便隨著河川下來到三峽定居，而後三峽有一部分人接著到萬華，再到關渡平原，最後到淡水。頭目 klbuk 沿新店溪上溯回八靈報告時，途經烏來，再沿著南勢溪上溯到大羅蘭 trang（今烏來福山），發現一片平原，水好野獸又多，而且有路通到巴陵拉阿拉山，很適宜居住，族長亞維·波納 yawi puna 在獲得頭目 klbuk 的允許後，帶著族人從拉拉山徙居大羅蘭，子孫愈來愈多，便北移遷入今烏來福山的扎亞孔 tsiyakan，之後再沿著南勢溪遷入今烏來區境，因為霜雪襲毀農作以及人口增加耕地不足，而不斷向外遷徙分化擴張，遊獵至今福山村南方的扎亞孔及李茂岸，發現此地溪流魚豐、山林獸多，於是在此建立部落。

泰雅族人沿著南勢溪向北遷移之時，在溪流岩層中看見滾燙熱水汨汨冒出，因而驚呼「Kirofuulai Kirofuulai」。意思是「熱水很燙，危險、小心」。而「ulai（滾

燙）」音近「烏來」，久而久之，「烏來」便成為當地的地名。烏來也因溫泉讓深山裡美景山水聲名遠播。

烏來的泰雅族人從南投北遷後，在烏來不斷壯大，人口也不斷增加，族人陸續沿著南勢溪遷入烏來其它地方。不斷擴張、遷徙分化的結果，烏來的泰雅族人在南勢溪兩岸海拔 200-700 公尺間的山腹地帶，共建立了大大小小 13 個部落。後經遷併為大羅蘭 Tran、扎亞孔 Jiyacon、李茂岸 Limogan、卡拉模基 Karamotus、拉號 Rahau、烏來 Ulai、溪羅岸 Sirogang、加九寮 Sokali 與西波安 Sitipoan 等 9 社，約在一百多年前，即清朝末葉臺灣割日前夕達到最繁盛的時期，並曾一度顯現 13 個大小部落並存的盛大族群空間分布。

光緒 12 年（西元 1886 年），臺灣巡撫劉銘傳對泰雅族施行「開山撫番」政策，不斷有兵伐之事，烏來一帶的泰雅族人不敵，只能就撫，受撫後的泰雅族人開始習漢文化，烏來山區由此陸續開墾。

滿清時期，新店地區雖已被漢人占據，但整個烏來地區至此仍屬泰雅族人的活動範圍，這從烏來山區的許多地名可以一窺究竟。如福山國小的校址為「烏來區李茂岸 56 號」，其中「李茂岸」即泰雅族語「Limogan，意指眾人聚集之處，它不但是社名，更標記著其獨特的地理空間，是古時宜蘭、桃園、烏來三地的泰雅



▲ 泰雅族的祖先靠著遊獵遷徙，筆路藍縷開闢出今日的烏來。

族部落最重要的社交聚集地。南勢溪右岸有一條「卡拉莫基步道」，也出自泰雅語「Karamotus」，堅硬的石頭之意，原來此地為一小臺地，散布著許多堅而硬的石頭，打赤腳走路會受傷，因此得名。加九寮同樣是取自泰雅族語「Sokali」，漩渦之意，因加九寮溪與南勢溪在此處交會而形成漩渦，用此特徵命名相當貼切。至於進入烏來前會經過的新店沿途，如龜山（soenlaian，意指河床一帶的捉魚地）、雙溪口（hbug，意指兩溪合流積砂處）等等，都是泰雅族語命名的痕跡。這些極富具體、動態與特徵的意象命名，充分展現了這支首次在這塊土地上扎根的民族の用心與智慧。

日據初期，由於烏來泰雅族人以武力對抗，殖民政府在烏來山區設置了 6 條隘

勇線。此後殖民政府逐步將統治權深入山區，以掠奪烏來山區豐富的自然資源，包括樟腦及檜木。日人並要求泰雅族將各種生活型態改變為日式，並將烏來泰雅族各社合併為納嘮、烏來、阿玉、桶壁、李茂岸等 5 社，陸續規劃烏來為溫泉觀光勝地，從而加速了烏來泰雅族由原始部落文化推入到「日化」或「漢化」及「觀光化」的過程。直至國民政府遷臺，原烏來 5 社又改名為忠治、烏來、孝義、信賢、福山，名稱沿用至今。

自然資源得天獨厚

從新店新烏路轉入烏來，過了翡翠水庫水源區，就進入了烏來境內，山和天壓低了姿態迎面而來，四面峻嶺環繞，似乎越往裡走越有種探尋源頭的神秘感，烏來豐厚的泰雅文化和得天獨厚的溫泉數十年來吸引著川流不息的觀光客來此朝聖，原鄉特有的魅力更是讓人好奇、讓人著迷。

鮮紅的烏來吊橋靜靜地懸在幽幽潺流的南勢溪上，在碧綠的山巒映襯下十分的醒目，烏來吊橋是進入烏來老街的第一站，遊客從橋旁的公車總站下了車，都會魚貫攀上吊橋，其中不乏夾著日語、韓語、英語……的外來觀光客。

站在吊橋上，豐盛的綠意以寧靜之姿向我們包圍過來，山林的風、鳥鳴魚躍像溪水一樣源源不絕，一片美麗的河谷便展

延在眼前。當年的泰雅族人跋山涉水，翻越中央山脈的重重峻嶺，前途茫茫，直到隱約看到眼前的這片碧綠，發現這地方是個寶地，開始對著山林忘情的歡呼，在他們的臉上也現出許久未曾出現過的歡欣與滿足。

這段可追溯回乾隆5年(西元1740年)的歷史，就寫在烏來泰雅民族博物館的紀事牆上。走進這座老街上最安靜的建築，樓梯間兩幅巨大的照片吸引了我的目光，那是一對泰雅族青年男女的照片，稜角分明瘦削的臉，額頭、下巴都紋著青黑色的文面，長長的配件穿過耳洞，最震撼的是他們的眼神，炯然的望著前方，顯露出一股強悍堅毅守護家園的意志。照片分別攝於光緒29年(西元1903年)和光緒32年

(西元1906年)，正是那個年代生活在烏來的屈尺群泰雅族男女，雖然照片歷史久遠，但從他們的眼睛中所透露出來的神采，似乎仍能突破時空與畫面的限制，躍然於今人的面前，讓我們對這塊土地的原本主人泰雅族人，印象深刻。想要親近烏來，必要先了解他們，以及他們與這塊土地間的連結。

從博物館所展示的這些圖片文字，我們可以清楚了解從南投山域遷徙至烏來的泰雅族人，在烏來拓展居地的歷史。

烏來山區共有3條泰雅祖先遊獵、遷徙所開闢出來的越嶺古道，分別是哈盆越嶺、福巴越嶺以及桶後越嶺古道。昔日泰雅族人就經此徒步往返於烏來、桃園、宜蘭等地，打獵、訪友、聯姻行走的，也都

▼ 烏來吊橋是進入烏來老街的第一站。





▲ 泰雅文化博物館內所陳列的住屋模型，讓人更了解泰雅族人的生活。



▲ 越往烏來境內走去，越有種探尋源頭的神秘感。

是這些山徑古道。

哈盆越嶺古道沿著南勢溪上游彎繞山腰而行，連接烏來福山村與宜蘭員山鄉之間；福巴越嶺古道從烏來福山越過拉拉山支線鞍部到桃園巴陵，便利新店溪與大漢溪之間居民往來；桶後越嶺古道則從孝義，沿著桶後溪，越過雪山山脈主脊烘爐地山，到宜蘭礁溪。這 3 條目前北臺灣僅存的越嶺古道，皆屬自然生態保護區或山地管制區，路途遙遠，非一般大眾化路線，具健行腳力者方可一試。

哈盆是泰雅族語「開闊」的谷地之意，為臺灣少數仍保有低海拔原始闊葉林的區域，全程環境潮濕，具亞熱帶雨林生態系，素有「臺灣亞馬遜森林」之美譽。走這條道路可深入福山植物園與哈盆自然保留區，是一條充滿原始況味的登山路線，沿途有蛇類、山豬、山羌、臺灣獼猴、穿山甲、白鼻心等野生動物出沒，全程行走約 30 公里。

福巴越嶺古道

福巴越嶺古道最早是由泰雅族的大料崁群，向北狩獵所走出來的一條獵徑，後來部分族人循此路線一路向北遷徙到福山、烏來一帶，既是最早的遷徙之路，也是後來聯姻互訪的社路。

百年前，日本人類學者森丑之助（もりうしのすけ）也曾越過這條古道，前往角板山從事蕃地調查，而當另一位學者伊能嘉矩（いのうかのり），預計於光緒 23 年（西元 1897 年）經此前往角板山時，才剛自臺北走到烏來蚋嘯社（今烏來信賢里），差點遭到戕首（即泰雅族的獵人頭）而折返。當時，自新店屈尺以上的南勢溪流域，都還是泰雅族人的天下。於是，日本總督府進行理蕃計畫，多次出兵征討。這條古道也成為日警進入桃園後山內大料崁部落的路線，之後更積極將之修築為山地警備道路，沿線有設置 10 個警察駐在所。

這條全程 17 公里的古道，海拔介於 1,300 ~ 1,700 公尺之間，沿途古木參天，植生環境主要為原始紅檜林、冷杉、鐵杉、

山毛櫸等，特有生物有臺灣黑熊、山羌、帝雉、藍腹鵲等。目前林務局已將之規劃為「福巴越嶺國家步道」。

位處雪山山脈北端的烏來，因峰巒疊嶂、溪流衆多，因此孕育了豐富的林業資源以及繽紛多樣的生態環境，其中單是直接以烏來命名的臺灣特有種植物就有十三、四種之多，境內因此設有哈盆自然保留區及北插山自然保留區（主要保護標地為冰河時期殘留臺灣的子遺植物如臺灣山毛櫸等）。也因烏來地形大多成幼年期型態，溪流對地表的下蝕及搬運作用較強，造成許多壯麗的河谷、斷崖、瀑布，以及溫泉資源。而我們從地理空間的視角望去，古道上依稀有些泰雅祖先逐步踏出的遷徙步痕，隱身林間的，還有南下度冬的珍貴冬候鳥。長期與自然相互依存的泰雅族人，也有他們對於鳥類的特有稱呼及文化，例如小彎嘴畫眉（泰雅語：Moji）規律的鳴聲是泰雅族人的時鐘，成為大家在山林作息時的依據；而最著名的「希利克」（繡眼畫眉），是泰雅族人藉其叫聲及飛行位置作為吉凶占卜的神仙鳥，最受保護與尊崇。

泰雅部落生活

在烏來泰雅民族博物館中，對泰雅族的傳統經濟生活，有十分詳實的展示。百多年前的烏來地區，李茂岸社與烏來二社

人口最蓬勃，血族團體組成人數也最多，因此一直是該地最有勢力的部落。他們以農作為主，狩獵、漁獵為輔，偶而會與山外漢人以物易物。泰雅族的農耕方式採取「燒山火墾」法，將高山坡地上的樹木砍去，燒去野草外，略為翻動土壤及可播種，焚燒產生的草灰可用做肥料或驅蟲，是一種因應自然生態的原始耕作法。耕作物有露稻、小米、黍、甘薯等物。但由於烏來地形大多為表土容易流失的傾斜山坡地，地力耗盡後必須休耕 5 至 10 年來恢復土地元氣，因此農作產量相當有限。

而狩獵、漁獵等相關活動則是非常活躍，泰雅族各部落有一定的獵區，彼此不得侵犯。狩獵對泰雅族的男人而言，不但是維生，也是一種娛樂，有時狩獵的獵物大小、數量多寡可鞏固其在部落中的社會地位。他們使用的工具有槍、弓矢、矛，或設置陷阱捕殺，主要獵物有鹿、羌、山羊、野豬、熊與鳥類等。至於捕魚，除了以魚叉、網筌等工具捕之，還會選擇施放魚藤汁液毒魚。在烏來清澈的溪流中，常見的魚種有香魚、鯉魚、苦花魚等。

大體而言，泰雅部族的經濟生活能夠自給自足，但某些生活必須品如鹽、鐵、棉布等，仍需與山外的漢人以物易物換取。據說當時還有少數泰雅族人會與屈尺一帶的漢人換取貨物，再與離平地村更遠的「深山番」交易，如此可以賺取差價，從中得



▲ 藉由織布，得以用溫婉的角度，重新認識烏來泰雅文化。

利。從屈尺的泰雅語「ksutuw」之意：「（與漢人交易）賒借物品」，即可一窺這段歷史。

提到泰雅族人的編織技藝，又是讓我們驚艷的技能，正如同木舟之於達悟族，琉璃珠之於排灣、魯凱族人。泰雅族的編織手藝可說是全島原住民中數一數二的，極具代表性。在沒有文字的年代裡，族人為了記錄祖先走過的路途，於是將歷史傳承的語言化為絲線，編入細密的織紋裡留存。靠著女子纖柔有堅毅的手，在經緯線條的鋪陳交錯中，逐步成為一篇篇有血有肉的故事史詩，獨到的細膩隱隱浮現，為後代留下了尋根創作，也使外人得以傾聽屬於泰雅族婦女的巧慧心思。泰雅族的編織圖案因不同族群而有所差異，烏來的泰雅族更偏愛紅、黑、藍色，圖案以橫向紋路為主，連續織上數個菱形小紋的特色，這些紋線皆具有特殊意義：或代表著族人

遷徙路線；或述說著家族歷史，其中最普遍出現的圖案，便是象徵祖靈眼睛的菱格紋。織好的布再依需求稍加縫製，即可成為背心、披肩、綁腿、腰裙等衣飾，較隆重的，還會再串上貝珠裝飾。

藉由織布，我們也得以用一個更溫婉的角度，重新認識烏來這片土地的原始主人—泰雅族。

烏來台車

影響烏來泰雅族生活甚鉅的還有烏來的台車文化。新烏地區的台車線，早在宣統2年（西元1910年）就已有新店小粗坑至龜山的規模，後來又在原有基礎上鋪設龜山、平廣一帶的軌道，供運輸貨物與木材之用。

比起當時著名的官營林場如阿里山、太平山、八仙山等地，烏來林場的規模因地形封閉、不易運送等因素，相對侷限狹小，故普遍採取林班標售的方式進行砍伐，也就是當時特定地區的林木已繁茂到足以開採的階段時，官方即對外標售此區的伐林工程。因此烏來的山林開發一直屬於短期、暫時、極富流動性的型態，更使地方聚落隨著工期起落而有所變化遷移。地形限制、工期不穩，加上珍貴樹種不多，導致烏來先天上便少了發展鐵路運輸的優勢和必要性，烏來人擁有第一條公路，是等

到民國 28 年 (西元 1939 年) 時才修通，還是臺灣電力株式會社為興建烏來發電廠，將烏來通往新店的隘勇線開鑿為公路。在此之前，烏來對外聯運，全仰靠這些簡易、純靠人力駕駛的輕便台車。

那時的人們常會看到，人力台車去時載滿著木材與雜貨，回程時則坐滿搭便車回家的村民。當時沒有座椅，乘客多坐木箱與小板凳，後來則改設藤椅，可專門載客，所以有人說烏來台車是臺北捷運的雛形。

在新烏公路開通前，台車曾是烏來地區最重要的交通工具。台車最早是以簡單的開放式木箱載客，其後是改坐藤椅，最後是可遮風避雨的箱籠。早期環山公路還沒開通前，遊客走到烏來瀑布必須要爬山路，一趟下來並不輕鬆。於是，台車便被改裝成載人的交通工具。極盛時期，台

車常常客滿，供不應求。

有趣的是，台車路線原為運材而設計，因此空車上山時是上坡，人力推行較不費力，載貨下山則是下坡，可讓台車自動滑行，輔以木棍摩擦後輪以降低速度，所以又稱手押車。但載客時，上下路段同樣坐人，若是遇到上方來車，還必須先將台車從軌道上搬下至路旁，因此上行路程時備極艱辛。

這段由運材轉為觀光用途的烏來台車發展史可以在烏來林業生活館內一窺究竟。不過，隨著時代的變遷，如今的台車已發展為雙軌並行，好像遊園小火車般搖著鈴鐺輕鬆穿梭於烏來的山林之間。唯一不變的是，慕名而來者絡繹不絕，大家都想體驗這具歷史情境的懷舊台車文化。

從清代、日據到民國，在悠悠的歷史長河中，走過了泰雅先民們的遷徙史，以及孕育烏來成為台車故鄉的一頁林產開發史。在烏來古道、老街、瀑布區的每一個著名景點，其間歷史刻痕，依然清晰可見。泰雅族人用珍惜、敬畏的心來對待這條會冒出熱騰騰溫泉的溪流，與周旁山林帶來的豐盛山產，過著豐衣足食、與世無爭的自主生活，在他們的眼裡，他們由衷的感謝祖靈，引領他們，來到如此美好的家園。🍵



▲ 烏來台車乘載著烏來地區的發展歷史。



臺北西城故事

跨越時空 遇見艋舺剝皮寮

文、圖／林蔓禎

還記得國片《艋舺》裡兄弟講情重義、歃血為盟的橋段嗎？電影的主要拍攝場景就在萬華。萬華因地理位置處於臺北市西區，而有了「西城」的封號；也由於是臺北盆地中早期即開發的地段，因而蘊含豐厚的人文寶藏，龍山寺旁的剝皮寮便是一處完整體現舊時代氛圍的文化場域，近年更因藝術及影視產業的持續關注，人氣扶搖直上，為新舊融合的古街區帶來嶄新的風貌。

揭開萬華的神秘面紗

萬華舊名艋舺，此二字皆從「舟」字部，相傳來自平埔族「banka」的音譯，意思是「獨木舟」，由此也充分說明早期艋舺以「水路」為主，行貿易往來的商業盛況，日治時期以後，遂從「萬年繁華」之意改名「萬華」。艋舺早於百年以前就在淡水河的孕育、涵養下，從龍山寺周邊發展出一片欣欣向榮的景象。淡水河因為有

基隆河、新店溪與大漢溪流過，而艋舺又位在新店溪與大漢溪交會的淡水河畔樞紐位置，交通往來四通八達，不僅百業興盛，也帶動八大行業，形成艋舺特殊的在地景觀及現象：古蹟、老宅、龍山寺、中藥鋪、商貿中心、風月場所……，艋舺給人的印象，就像古代蓋著頭巾的待嫁新娘般，充滿引人遐思的神秘色彩。

緊鄰龍山寺的剝皮寮，是臺北市現存完整保留清代街區舊貌的地方，也是今日探訪的主題與主角。近年因多部電影來此取景，引來觀光人潮，為萬華打開知名度，同時吸引更多新創產業進駐，在傳統與創新的時代傳承下，老舊市區像是注入活水般得到重生，也賦予萬華新的歷史定位與意義。

走在剝皮寮略為狹窄曲折的街弄裡，一間又一間街屋擦身而過，霎時間彷彿化身劇中人物、置身歷史現場，真實體驗前人的生活形態與樣貌。

「剝皮寮」地名由來

為什麼叫剝皮寮？起源究竟從何而來？相信不少人會從萬華地區龍蛇雜處的地域特性去聯想，其實由來眾說紛紜，歸納出來有兩個說法最為可信。首先，顧名思義，應該跟「剝皮」脫不了關係。相傳清朝時期福州商船運來杉木，即在艋舺此

地剝去樹皮而得名；再者，艋舺也是牛隻集中處理的地方，所以是「剝獸皮」。不論剝樹皮或剝獸皮，都是其來有自。第二個說法則跟發音有關。剝皮寮在清代稱為福皮寮街、福地寮街，日治時代則稱北皮寮街，加上剝皮音同閩南語「北皮」的發音，剝皮寮之名於是流傳至今。

街區歷史淵源

剝皮寮指的是現今臺北市萬華區康定路、廣州街及昆明街所包圍涵蓋的區域，北接老松國小，南向廣州街，早期為貿易往來頻繁、商業發達的街區，也是清末時期由艋舺通往古亭的主要通衢幹道，更是臺北市現存年代最久遠的清代完整街道。街區因緊鄰老松國小，在 1941 年（日本昭和 16 年）的都市計畫中便被劃入學校預定地，無法改建增建，因而限制了街廓的發展，但也無心插柳的使街道與建築物舊貌得以保存至今。而南側屋宅也在日治時期配合市區改正計畫，將大門改為面向廣州街，並以西式的牌樓厝為主要建築形式。如今呈現出來的是整合後的樣態，但對於曾經發生過的歷史及過程，即使不需一一回顧，也有必要略知一二，如此，當我們走在這座極富時代感的歷史街區時，更能感同身受，以懷想過去的心境，珍惜現在、展望未來。



▲ 傳統街屋與亭仔腳。

故事要從民國 35 年（西元 1946 年）二次世界大戰結束開始講起，彼時的臺灣才剛自戰事的傷痛之中逐漸復原，而隨著都市發展的腳步加快，人口亦急速遽增，民國 54 年，老松國小全校共計 158 班，11,110 名學生的規模，創下有史以來的全國國小學生數最高紀錄。民國 76 年，臺北市政府啟動老松國小學校預定地的徵收作業，原剝皮寮內的居民陸續搬離該地，政府於 77 年完成徵收程序。但計畫往往趕不上變化，臺北都市發展中心的轉移，竟使老松國小學生數在短短不到 10 年內快速驟降，擴建需求頓時不再。

民國 87 年 2 月，「反對老松國小徵

收私有地自救會」成立，同年 4 月更名為「剝皮寮歷史風貌特定區促進會」，向政府表達保留剝皮寮的決心。市政府同時委託淡江大學建築研究所對剝皮寮進行專案研究，結果顯示艋舺剝皮寮確實為臺北市少數仍能凸顯清代漢人生活原貌的街廓，具有重要的歷史意義，使政府決定暫緩拆遷；另一方面，學校家長也發起一人一電，要求盡速歸還學校預定地的聯署活動。於是市政府決定在 88 年 6 月 16 日執行地上物強制拆除，剝皮寮居民於拆除前夕以點燈、守夜、遶境等儀式，向老街做最後的告別。當日執行拆除廣州街 127 巷以東的第一進建物時，遭質疑已超越原協議範圍，

以至市政府於同年 6 月 20 日籌組「臺北市
政府推動剝皮寮古街歷史風貌維護與建築
物再利用專案小組」，到 92 年 8 月再召開
「臺北市鄉土教育中心設置會議」，並成
立臺北市鄉土教育中心，以推動並執行剝
皮寮的活化與再利用。民國 99 年市政府文
化局根據文化資產保存法，將此區登錄為
「剝皮寮歷史建築群」。

不論贊成保留或力促拆遷，雙方各有
立場，也無對錯之別，儘管過程一波三折，
但或許這就是時代的縮影，也是民主進程
的一部分。而重生之後的剝皮寮，以廣州
街 127 巷做為分界點劃出東西兩側，東側
以臺北市鄉土教育中心為專責單位，負責
常設展的維護、規劃，以及鄉土教育及戶
外教學；西側則由教育局委託文化局經營，
主要為藝文展演和協助影視拍攝。

多功能的藝文特區

東側的臺北市鄉土教育中心與老松國
小校區相傍為鄰，主要展出臺灣教育沿革、
醫療進程及艋舺在地文化等常設展的相關
文史資料。「教育館」介紹臺灣教育的發
展，傳統官學、民學及介於二者之間的儒
學，三者之間的差異。展示了從科舉制度、
私塾文化到民國 57 年的九年國民義務教育
實施以來的變革與發展歷程。此區也是國
學大師章太炎於戊戌政變（西元 1898 年）
失敗後，來臺避難的臨時住所，因此特別
介紹了孔廟及祭孔大典儀式、書院的形式，
以及昔日小學教室裡學習現場的還原，讓
人能更深入理解，教育對社會發展的深遠
影響。

「醫療館」的展區則是艋舺名醫呂阿
昌博士捐贈的空間。這裡詳述了臺灣現代

▼ 老松國小校區（左）與臺北市鄉土教育中心（右）相傍為鄰。





▲ 醫療館是臚舥名醫呂阿昌博士捐贈的展區空間。

醫療的發展過程，從同治 4 年（西元 1865 年）蘇格蘭傳教士馬雅各來到臺灣開始，之後的蘭大衛醫師與馬偕博士，以及其他多位傳教士的無私奉獻，開啓臺灣現代醫學的先鋒，臺灣建立了正規醫學教育體系，也培育出第一位醫學博士杜聰明和臚舥名醫呂阿昌。呂醫師以鴉片研究獲得日本醫學博士學位，行醫生涯裡常免費醫治窮苦病人，備受後人尊崇與感念。醫療館內長期展出呂醫師從小奮發向上的過程、仁心仁術的案例及行醫救人的故事，期勉大家在關心健康之餘，也能以呂醫師一生奮鬥不懈的精神為楷模，激勵自己。

而「剝皮寮的故事」展區帶領我們走入時光隧道，從一百多年前淡水河航運的興盛帶動沿岸周邊的繁榮發展、當年進出

口貨物和商品的介紹到剝皮寮各行各業的營生概況：宋協興米行、土炭市、太陽製本所、呂阿昌醫師宅、鳳翔浴室、日祥旅社、威靈壇……，透過影音設備的詳細解說，包含裝訂、印刷、醫藥、飲食、生活等等包羅萬象的百業生活面貌的呈現，僅僅揣摩就能想像當年昌隆繁華之景象。

剝皮寮建築特色

從前是民衆生活空間的剝皮寮，在歷經多次修復與改建後，如今，以廣州街 127 巷為開端，以西的整個區塊即屬西側，也就是剝皮寮老街的位置，由康定路 173 巷為主幹道貫穿其中。巷道約莫三米寬，略顯曲折，兩旁仍保留原始街屋樣貌，呈現閩式、西式洋樓……多種建築特色。

牌樓厝

是剝皮寮街區常見的建築形式，尤以面向廣州街的連棟式牌樓厝最為顯眼、壯觀。因部分已經過改建，所以沿街立面的外觀裝飾及材料也有所不同，成排的連續牌樓厝屢屢讓人停下腳步，駐足拍照留念。這些建築保留了紅磚圓拱、凸柱、山頭、勳章、花臺、女兒牆、綠釉鏤空花磚等傳統結構，譬如花臺上的泥塑浮雕裝飾和

立面店號的設計，以不同圖案或文字來彰顯其行業的特性，比如「宋協興米行」的「宋」字；以「天秤」紋飾為行業表徵的貿易商行……，不只賞心悅目、增添街景風光，也豐富了文史資料的積累，更記錄下艋舺由古至今的城市演變與行業興衰。

傳統街屋與亭仔腳

街屋是一種狹長式的商店住宅，清代時期稱為「店屋」，常出現於商業繁華的



▲ 連棟式牌樓厝。

街區，並逐漸發展出「下鋪上居」(樓下開店樓上住家)或「前鋪後居」的住商格局。有的還會刻意將一樓天花板的高度拉低，二樓當作倉庫，三樓才是睡房，類似閣樓的概念。店屋的特色之一是將店門後移，架設出「亭仔腳」(騎樓)供行人行走避雨，同時也是商店空間的延伸。

火庫起與壽樑

傳統店屋屋身以層層出挑的疊澀磚(舊稱「火庫起」)支撐屋簷，在前柱頂端疊澀磚出挑的部分，則以圓形或方形杉木戶戶連貫，稱為「壽樑」，原「太陽製本所」(康定路173巷37號及39號)的建物前

即可清楚看到火庫起與壽樑。火庫起除了支撐屋簷，更具備防火柱的功能。

剝皮寮建材簡介

街區裡的許多店屋以木料作為主建材，這樣的房子稱為「軟樓」，材料多半來自福建的福州杉，因造價不斐，通常富裕人家才負擔得起。相較於木建築的軟樓，水泥建的房子就叫「硬樓」，即使以現在的角度來看，軟樓不僅環保，也比硬樓更符合健康的訴求。除了木造軟樓及泥造硬樓，街區內的建物因歷史悠久，或因修復或改建，或因興建的年代不同，而選用不同的建材。譬如牆體因砌法及材料各異，



▲ 火庫起與壽樑。

包括編竹夾泥牆、土埆牆、顏只磚牆、馬槽牆……，都是街區內建物常用的材料。以下列舉並介紹幾種磚牆材質，讀者或可由此感受到時代鑿斧的痕跡。

TR 磚與 S 磚

這兩種紅磚都是當年知名的頂級磚材，磚面的網狀紋路，可加強施作時與水泥面的貼合。英文縮寫分別是紅磚生產公司「臺灣煉瓦株式會社」(Taiwan Renga Kabushiki Kaisha) 及薩莫爾 (Samuel) 公司的簡稱。

編竹夾泥牆

以竹片、樹枝或芒草為骨架，覆蓋上以黏土和米糠混合而成的土層，表面再塗上灰泥，是早期常用的建材與工法之一。

顏只磚

又稱燕尾磚、胭脂磚，燒製過程中因疊放方式而使側邊產生黑色煙燻斜紋，因狀似燕尾而稱之。顏只磚長約 20 公分、寬約 10 公分、厚約 3 公分，尺寸較一般紅磚長而薄，多用於門框或砌磚柱等直接外露的原材質。

國防色面磚

「國防磚」依字面上的涵義，是為了國防的功能而開發的磚材，流行於 1920 年代末至 1940 年代初。當時為了加強戰備、達到防空保護色的效果，政府鼓勵多使用褐色、綠色及土黃色面磚，凹凸的溝痕則



▲ 薩莫爾 (Samuel) 及「臺灣煉瓦株式會社」(Taiwan Renga Kabushiki Kaisha) 生產之紅磚是當年知名的頂級磚材。



▲ 具有防空保護色、凹凸溝痕亦可避免反光效果的國防磚。



▲ 顏只磚牆。

可避免反光。

綠釉鏤空花磚

基底以陶土燒製而成，之後再上釉，花磚鏤空具透氣效果，可單獨或組合，常作為氣窗使用，常見於牌樓厝的建築形式中。

這些不同材質的牆面，為了展示，在騎樓或走廊的柱身上就能看到，仔細觀察，發現地面上的地磚也為了達到展示功能，

而呈現磨石子、紅磚、丁字磚……各式地磚種類。一邊讀著有趣的磚牆知識，再一一對照實體牆面的建材構造，確實增廣見聞、不虛此行。

古街區內的特殊產業

剝皮寮歷史街區文化底蘊深厚，照著導覽地圖按圖索驥，更能體會當年時空背景下的原始風貌與畫面。



▲ 帶有濃厚日式風味的日祥旅社。

太陽製本所

位於剝皮寮街區西側的第一棟建物，地址為康定路 173 巷 37 及 39 號，外觀是典型的閩式建築，同時也是臺北市最早的印刷裝訂廠之一。從傳統手工製作到全面的機械化、數位化，擁有百年歷史的太陽製本所現已遷移至中和地區，繼續在裝幀與印刷的領域上貢獻所長。

章太炎旅臺居所

臨「太陽製本所」、地址廣州街 123 及 125 號，是東側起算的第一棟建物。一樓廊道為拱形亭仔腳，立面以洗石子及菱形圖案裝飾；面對廣州街 127 巷那一面則為石砌牆基；露台的欄杆以綠釉鏤空花磚及陶瓶做裝飾，整體建築型態多元而豐富。

日祥旅社

康定路 173 巷 17 號的日祥旅社，木造窗框與樓梯，帶有濃厚的日式風味。內部格局以中央走道分隔出左右兩排共約 8 間房間。每間房的空間規劃都十分狹小，睡房約莫兩張榻榻米（一坪）及浴廁一張榻榻米（半坪）的大小，由此可印證，當年的日祥是一家專門接待中下階層人士的小型旅社。

長壽號茶桌仔店

廣州街 161 號，是一棟四柱三開間的拱梁式建築。以紅磚堆砌出疊澀、雙拱、交丁……等變化，一樓廊道有兩根間柱，

二樓中間窗台以綠釉鏤空花磚裝飾，整體外觀十分突出、醒目。店號是以經營者陳長壽之名而命名，長壽號自民國 50 年代開始經營，88 年後遷移至南寧路繼續營業。

此外，位在康定路 163 到 171 號，在清代經營商船貿易與建築材料的「永興亭」；廣州街 153 及 155 號，專營米穀批發、零售買賣的「宋協興」；昔日販售木炭煤炭的「土炭市」；以三輪車伕、零售小販和一般民衆為主客戶的「秀英茶室」；主要行使祝壽、補運、收驚、納福等相關法事的「威靈壇」；經營公共澡堂的「鳳翔浴室」……；這些貼近庶民生活的各種各樣營業場所，更凸顯艋舺當時有如海納百川、包容形形色色人物的氣度與濃厚的人情味。

老街風華再現

穿梭在這座充滿歷史感的街區，彷彿跨越時光轉換空間，儘管只是部分場景重現，卻仍有身歷其境之感。透過歷史元素及文化層面的深刻描述，剝皮寮老街因其厚實的文化底蘊，包含硬體建物及軟性人文內涵，得以在歷經修復、改建及活化後重獲新生。這股再生的力量，不僅重新連結在地的鄰里關係，也再次喚回市民的集體記憶，引發他們對老舊社區再造的共鳴。

源



舊路牌

文、圖／吳昭明

在淡水小鎮逡巡了好幾回，無意間看到這幾面舊路牌；因為已近絕跡，初次撞見，竟有一種不期然的驚喜，比中樂透還興奮！

它們肩負指引迷津的角色，大多斑駁，在沾滿歲月的風塵雨漬中，帶著沉甸甸地外表，默默隱藏於市井，彷若篩漏日影的寂靜光陰，就此停格。

環顧路牌周遭，有的位居幽陬僻隅處，倚著石階小徑，聚落通道，引領我逃離喧囂；有的卻窩屈窄仄暗巷內，在新舊房舍交疊下，脆弱地攀附牆角，苟延度過餘生。

這面舊路牌，不是跳蚤市場裡待價而沽的破爛鐵，也不是文創小鋪內陳列收藏的老飾物，而是現實生活中仍在役的巷道守護員。相較於老街的原味盡失，至少，它們還保有一點歷史存在感，不是嗎？

老茶廠

文、圖／吳昭明

角板山工場，是它的舊名
距大溪老街，有點遠
離角板山，反而近
隱身，小巷裡

1956 年，一把無情火，讓它付諸一炬
2013 年，它重生了，沒讓歷史成灰燼

窗櫺、衍架、靜池、煙窯……
灰藍、暗褐、碧綠、磚紅……

除了品茗、發呆
我更樂於
追逐光
捕捉影
然後
在彈指間
透過光影
將老茶廠的色彩
化作斑駁的歲月印記
並試著傳遞一份
屬於它的
悠然與美麗

源



阿喲仔廟婆

文／康原 圖／郭澄芳



濁水溪下游臨出海口不遠的北岸，堤岸邊是大城鄉的下山仔腳庄，有一棟供奉輔順將軍（馬舍公）的萬安宮，廟中藏有令人感動的愛情故事，使人不可思議的是從一位智利女人（Evara larose rojas），充當這間廟宇的住持（廟婆）為臺灣的鄉親收驚、安太歲，掌理這宮廟的各種法事與節慶活動，讓鄉親們得到心靈的慰藉，因為她是外國人，一般人都稱呼她「阿豚仔廟婆」。

西元 1959 年出生在智利的廟婆，在家中排行老 4，有 3 個哥哥、4 個弟弟、1

個妹妹，共有 9 位手足。她嫁來到臺灣之後，取了一個華文的名字羅美智，羅姓源自於 larose 近似音，因她的長相美麗又來自智利，又是南美洲有智慧的人，被丈夫蔡福孝取名為「美智」，有美麗的智利姑娘之意。個性開朗講話親切又善解人意的羅美智，今年已近 60 歲了，撫育有兩個兒子都已經高工畢業，老大蔡長恩在雲林的麥寮工業區工作、老二蔡長倫在臺中大雅區的一家工廠服務，都已經是適婚年齡了，她也期待兒子快結婚，趕快能夠含飴弄孫。



▲ 濁水溪畔的廟景。



▲ 羅美智與兩個兒子（羅美智提供）。

曾經在電視上看過羅美智的專題報導，深受她的生命故事感動，大城鄉與我的故鄉芳苑又是相鄰市鎮，算是我們的鄰居；找了一個週末的下午，與內人從彰化市驅車進入大城鄉，這個地方是屬於風頭水尾的鄉下，在民國 106 年的冬天，大風吹響了電線與樹上的枝桠，平常站在電線上唱歌的烏鶯，也藏入樹叢中，沒有鳥語卻可聽到由電線發出的風聲「咻 --- 咻 --」的響著，小時候被猛禽烏鶯追啄的往事浮上心頭。

從小家人常說：「路佇喙內，問就有」，只要肯問就能抵達目的地；不善於使用車子導航的我們，靠著從電腦所查到的指示路徑，又問了許多路人終於找到了「萬安

宮」，進入宮中就聽到有婦人在房間講話，羅美智聽到有人進入廟中，她就走出房間來打招呼，聽到我的來意後，就請我們在宮內的辦公桌前坐下來聊天。

當她告訴我們，在智利她本是一位幼稚園的老師，在 28 歲那年，有一個假期去巴西找在做生意的哥哥，卻在巴西巧遇從臺灣到巴西做生意的蔡福孝，兩個人的年齡雖然相差 10 歲，卻談得非常投機，因此墜入愛情的漩渦無法自拔，羅美智就徵求家人的同意與蔡福孝結婚了，這對異國鴛鴦也過得幸福與快樂的生活。

蔡福孝在 40 歲那年，正式向羅美智求婚，並告訴羅美智自己有落葉歸根地想法，想要回臺灣生活，徵求羅美智的意見，當時的羅美智家人都不知道臺灣在哪裡？於是蔡福孝去買了一張世界地圖標示出臺灣的位置，羅美智的家人為了成全女兒的愛，沒想到羅美智答應了婚事，也有臺灣人「嫁雞隨雞飛，嫁狗隨狗走」的精神，允諾與蔡福孝一起飛回臺灣，可以說是為愛走天涯的典型，雖然家裡的人感到不捨，但已經要結婚了，也就隨女兒的意志決定，家人也只有祝福這對新人能永浴愛河、恩愛終生，這位智利女兒成了臺灣媳婦的羅美智，終於繞了半個地球來到了美麗的福爾摩沙。

蔡福孝是一位手藝好的餐飲高手，回臺灣後在板橋地區賣起自助餐，他的料理有一種臺、西混合的口味，深受客戶的喜愛，生意很好卻拖累了身體，真如俗語所說：「錢大把人無肉」，賣自助餐期間，有一個友人在自助餐店附近有一間土地公廟，有空閒時兩夫妻就跑到這家廟去幫忙，兩人都學著廟中的一些法事，羅美智也因此學會為人收驚解厄、安太歲祈平安等事宜。

回到臺灣北部的板橋賣了5年的自助餐後，蔡福孝在彰化和美地區有一位朋友蓋新廟宇，請他回鄉來幫忙，結束自助餐的行業後，回到和美幫朋友蓋廟。兩年後大城的家鄉萬安宮缺廟宇管理人員，夫妻兩人就一起回鄉下接掌濁水溪旁的這間廟宇，鄉愁解除了，過著為神明做事情的日子，感到非常愜意生活，羅美智也生下了兩個男孩。

這位做為「智利女兒臺灣媳婦」的羅美智，清晨就打開廟門，把廟宇的內外都打掃得相當乾淨，再為馬舍公上香時，發現神明的臉被焚香煙燻得黑黑，又因臨溪邊風沙大沾黏著沙塵，於是拿著布與水為神像洗臉拭去灰塵，把祂的臉擦得乾乾淨淨，來廟宇拜拜的鄉親就告訴她神明是不能隨便挪動，令她感到奇怪？羅美智心想

著家鄉的教堂中，神像都是很乾淨的，而廟宇中的神像總是被燻得黑漆漆，後來丈夫就告訴她供桌上，有一些東西及神像是不能亂動的，此後對神壇的事情總是特別小心處理，神桌上的神明與法器也就不敢輕易移動。



▲ 廟婆羅美智。

在訪問廟婆的過程中，說到她為人收驚的事情，我告訴她我小時候母親帶我去收驚的事情，這些民俗記憶，近幾年我還寫了系列《逗陣來唱囡仔歌—民俗節慶篇》歌曲，其中有一首〈收驚〉的歌曲，羅美智要我唱給她聽聽看，於是我就唱著：

天清清 地靈靈

收驚婆仔 站佇汝面前

壽金 擺惦神桌頂

阿婆爲汝來收驚

毋驚 毋驚 驚佇腳脊偏

阿婆收驚 收離離

乎汝無驚無代誌

暗暝睏乎 落眠去

狗若咧吠 嘛未醒

含眠 亦閣會唸詩

羅美智很仔細地聽完後，她說能感到收驚的情境，於是我們又開始閒聊，談到她傷心的往事：蔡福孝 53 歲那年，有一天午餐後走入臥室小睡，到了下午 3 點多有鄉親來找他，羅美智走入臥室叫他，竟然沒有反應，靠近丈夫身邊摸摸他的臉，發現他身體冰冷，於是慘叫了一聲，鄉親聽到她的尖叫聲，許多人走入臥室觀看後，對著羅美智說：「死了！」羅美智說：「怎麼可能！睡前還好好的，為什麼會睡不醒呢？」從此以後，一個異國的女孩失去先



▲ 羅美智家中布置與智利相關的照片。

生的依靠，那年大兒子才 12 歲、小的也只有 10 歲，必須由她自己承擔撫養，母子三人相依為命。

本來羅福孝與羅美智約定來臺灣 5 年就要回智利看家人，沒想到與羅福孝婚姻生活的 12 年當中，因家庭的各種因素未能達成返鄉的願望，先生走了之後，他必須負起廟中的各種大小事宜，又因廟宇只提供基本薪資，全家大小三人都依賴這兩萬元生活，返鄉探望年近 90 歲的父親與 80 多歲的母親，卻心有餘而力不足，當然兄弟姊妹也在故鄉期盼她們的返鄉相聚。

剛到臺灣來時，每個月只靠打電話回智利報平安，但長途電話太昂貴了，心中的話語只能長話短說，直到後來有電腦才運用視訊與家人通話，談談別後的一切思念與生活中的點點滴滴，回鄉的心卻常掛

在腦海裡。

民國 105 年 9 月，大城山腳村的鄉親為羅美智籌了他們一家回智利的機票錢，讓她可以圓返回家鄉的夢，羅美智與兩位兒子，從臺灣啟程前往智利。回去看已經高齡的爸爸與媽媽，羅美智難掩回鄉的興奮與對這些鄉親的感激。將近 30 年沒有回家，此趟歸鄉，羅美智除了享用家鄉美食，並造訪復活島 (Easter Island) 看有名的摩艾石像 (Moai)，儘管有許多想去的景點，但在有限時間下，羅美智仍保留大部分時間陪伴久未見面的家人。羅美智說，這次能回國停留一個月，最感謝就是廟方與鄉親的幫忙，真的很令她很感動，由衷的感

謝臺灣人的善良，這是她喜歡臺灣最大的原因。羅美智長子蔡長恩也說：「陪媽媽回到智利，一直是他們有生以來心中最大的願望，在南美洲也接受外婆親戚朋友的熱情款待，會使他終生難忘。」

羅美智對於多元身分，有著自己的見解，她常對孩子說：「我來自南美洲，你父親是臺灣人；你們在臺灣出生，在臺灣長大，我們是臺灣人。」走出萬安宮，我受這位樂觀、進取、活潑的廟婆感動了，心地善良的她踏實的生活在濁水溪畔，聽鳥語與風聲，為臺灣的鄉親排解困難，並為信眾祈求平安，活在當下一過著滿足與自信人生。 



▲ 羅美智為信眾祈求平安。



▲ 羅美智與智利的親人合影 (羅美智提供)。

健康好吃又營養滿分的地下黃金

甘藷

文、圖／貓尼先生



年年都舉辦的「金山甘藷節」是北海岸活動的重大盛事，自 2001 年舉辦以來，至今已經是連續舉辦的第 18 個年頭，金山區公所及農會主推特產紅心甘藷，並聯手當地業者結合觀光推廣，推出一系列好吃又好玩的活動，包括甘藷伴手禮排名，讓前來參加甘藷節的民衆自己票選出最喜愛的甘藷產品，也有甘藷料理競賽，讓餐飲系學生透過所學來展現甘藷料理的創意魅力，其中也包含金山甘藷的品質競賽，藉此來表揚在地優質的甘藷農友們，除此之外，更有田園焗窯體驗及甘藷美食品嘗等活動，使得一年一度的金山甘藷節吸引衆多朋友攜家帶眷參加，也引起了民衆的熱烈回響。

甘藷（學名：Ipomoea batatas）（英文名：Sweet potato），又有地瓜、番薯、紅薯、甜藷等別稱，在臺灣是金山地區最重要的農特產品，每年產量約 160 萬公斤，盛產期大約為每年 8 月中至 9 月底，主要的種植品種是台農 57 號及 66 號。金山甘藷之所以能廣受大衆喜愛的原因在於其所生長的土壤是北海岸的火山地質，土壤略帶沙質，排水性佳，特別適合種植甘藷，且受陽明山系清泉灌溉，所以質地特別細緻可口。

飄洋過海到臺灣 開枝散葉代代傳

最早甘藷是以墨西哥為中心的熱帶美洲為原始產地，於地理大發現的航海時代由水手們將甘藷帶回並於好幾個世紀內流通至世界各地，也因此輾轉於 17 世紀初由福建傳入臺灣培植，代代相傳之下距今已有 400 多年的歷史。

由於臺灣位處於亞熱帶區域，環境條件非常適合生長，且甘藷不僅耐旱，對環境的適應力也很強，無論是何種土壤都能成長茁壯，連海邊的鹽份地帶都可以種植。生命力無比強韌的甘藷，不用太費心照顧也能收成，遂成為以往臺灣主要糧食作物之一。說甘藷代表臺灣其實不為過，因為甘藷的外型像極了臺灣地形輪廓，又不論在何種惡劣環境都能成長茁壯之特性與臺灣人民刻苦耐勞的個性相似，於是大家便喜歡以「番薯囡仔」來自稱，也常常使用甘藷來代表臺灣意象。

甘藷營養好 全身都是寶

甘藷在臺灣可說是老少通吃的國民食物，不管是大人當正餐吃、小孩當點心零嘴吃、老年人當健康養生品吃，柔軟綿密的口感，連 4、5 個月大的小嬰兒都可以食用。為何小小一顆甘藷，有著如此大的魔

力能讓所有人都接受呢？除了香甜可口的滋味，甘藷有著人體所必須的豐富營養素，難怪如此受衆人所喜愛。

說起甘藷，它可是每一個地方都可以食用，而且分別有著不一樣的營養與功效，像是甘藷肉的部分擁有非常豐富的澱粉、胡蘿蔔素、維生素 A、B、C、E 以及鉀、鐵、銅、硒、鈣等 10 餘種微量元素及亞油酸等，可補足現代人飲食不均衡所造成的營養素缺乏症狀。另一個常常被忽略的就是甘藷皮，許多人往往都將它剝掉不食用，其實很可惜，原因是甘藷皮不但可以食用，而且還有很多意想不到的健康好處，例如甘藷皮中含有豐富的多醣類物質，可以降低血液中膽固醇含量，避免脂肪沉澱淤積，進而保持血管彈性，有助於預防血管硬化及高血壓等心血管問題，同時也富含膳食

纖維，可促進腸道蠕動，適量攝取有助加速排除體內廢物、毒素還能預防便秘，難怪外型看似不起眼的甘藷，卻被現代人奉為養生聖品的確是名符其實呢。

這樣一個全身上下都是寶的滋養食物，必然經常以各式各樣的型態出現在餐桌上，不管是過年時節天天大魚大肉之後總是喜歡來點清淡爽口的地瓜稀飯，或是在寒風中暖心又暖手的烤番薯，又或是消夜嘴饞搭配鹹酥雞的最佳配角甘梅地瓜等，都是我們非常熟悉的烹調方式。但是今天我們不做一般料理，而是要用甘藷加點創意，在你我都熟悉不過的甜點中增添一點不一樣的特殊風味，簡簡單單跟著步驟，在家就可以享用外面吃不到的獨特料理。



▲ 外型看似不起眼的甘藷，卻是現代人的養生聖品。

甘藷布丁燒



材料 甘藷 100g、雞蛋 1 顆、牛奶 150g、細砂糖 10g

- 作法**
1. 甘藷切塊蒸熟
 2. 趁熱壓成泥狀
 3. 將雞蛋、牛奶、細砂糖及甘藷泥放入果汁機中攪打成細緻的泥狀後倒出過濾
 4. 放入容器中
 5. 將斟滿甘藷漿液的容器放入烤盤內，並注入約 500cc 的沸水於烤盤中
 6. 放入已預熱 150 度的烤箱中烤 25-30 分鐘
 7. 待完全冷卻後放入冰箱冷藏一夜，健康養生的甘藷布丁燒就可以開動囉

鬆厚甘藷舒芙蕾



材料

甘藷 35g、蛋黃 2 個、牛奶 50g、低筋麵粉 40g、
優格 10g、植物油 5g、蛋白 2 個、糖 25g、
檸檬汁 3g



作法

1. 將甘藷放入電鍋內蒸熟，趁熱使用湯匙壓成泥狀
2. 甘藷與牛奶使用果汁機打成細緻泥狀，過篩後小火煮至鍋邊出現小小氣泡即熄火
3. 均勻混和蛋黃與優格至顏色變淡
4. 將甘藷牛奶慢慢倒入蛋黃碗中

貼心小提醒：不可以一次倒過多，需要邊倒邊攪拌，否則稍微有熱度的甘藷牛奶加入蛋黃液中就會變成蛋花湯了

6. 加入植物油混和均勻

貼心小提醒：亦可使用融化的奶油、椰子油、玄米油

7. 將低筋麵粉過篩，混入甘藷牛奶蛋黃液中並且輕輕攪拌至無顆粒狀
8. 將蛋白打至起粗泡沫後加入檸檬汁及 1/3 的糖，等蛋白泡沫再更多一些時再加入 1/3 白砂糖分，接著繼續打發至蛋白膨度明顯增加時加入最後份量的糖，直到打到成硬性發泡即可

貼心小提醒：

- (1) 將蛋白蛋黃分離之後必須立刻將蛋白液放回冰箱冷藏，否則不易打發
- (2) 請注意打發蛋白的容器千萬不可以有水有油，否則無法打發至理想狀態
- (3) 硬性發泡即是提起打蛋器時蛋白挺直站立不落



9. 打發蛋白後，先將 1/3 的蛋白倒入蛋黃糊中以拌切的方式輕柔的由下往上翻攪，之後再分三次慢慢地分批混和均勻，此時麵糊會呈現蓬鬆不易流動的狀態
10. 利用平底鍋將其熱鍋後塗抹一層薄薄的油，將紙圈分配好位置放入，再將麵糊加到紙圈內，切記不要全部填滿，須留空間讓麵糊發展
11. 麵糊填入完畢後，於鍋底加入 1、2 湯匙的開水後，蓋上鍋蓋小火煎 5-6 分鐘，翻面後重複動作操作，美味的嫩厚鬆軟、甜美可口的甘藷舒芙蕾就完成了

金山紅心甘藷口感鬆軟、甜度高、香氣足，拿來做甜點不需要加過多的糖與調味，就可以吃到本身的原始風味，享用甜點的同時還能吃的很養生，兩道創意甜點介紹給您。

每年 8、9 月金山甘藷盛產期間，不知道該帶放暑假的孩子何處去時，不妨來趟北海岸一日遊，到金山走走逛逛，許多店家備有焗窯或挖甘藷的活動，讓孩子體驗現在都市裡不曾有的娛樂，放下手中的電子產品，親自去接觸這塊土地的產物，也順便帶一些好吃的甘藷回家，跟著我們的步驟動動手，用臺灣在地好食材—金山甘藷做個營養健康又好吃的另類甜點，也是一種很棒的休閒活動喔。 

得而失之、好事成空

文、圖／鄭筠蓁

觀世音靈籤第二十六首

上下傳來事總虛 天邊接得一封書
書中許我功名事 直待終時亦是無

靈詩愛語——得而失之、好事成空

今日的浮名
追索昨日的盛名
行過峰巔
你一夜未眠
靈魂的淚無處拋擲
一路迤邐
在你的眼瞳
盛滿空花與水月

歷史典故、生命風華——

桓溫得殷浩書

殷浩，陳郡長平人，與桓溫齊名。東晉簡文帝拔擢溫浩為建武將軍，簡文帝畏懼桓溫的跋扈，常常倚仗殷浩與他抗衡。但殷

浩後來率軍北伐，由於戰敗，被流放，心中並無怨恨。當桓溫為大將軍時，寫信告訴殷浩，擬請他擔任尚書令，他欣然同意。興奮得準備寫信回覆，寫來寫去，殷浩深怕寫錯字，竟開開封封數十次，最後以一紙空函寄達，收到空無一字的信函，桓溫生氣地回絕了他的升官之路。

——《晉書》（卷77）

愛的甘露水——得而復失，有時不見得是壞事

人間事有時失而復得，有時得而復失。你有時候意氣風發，有時又黯然神傷，人不經一事不長一智，來來去去，如實面對就是。

愛的生命故事

有一次在車上，無意間聽到一個故事，一位病人得知自己罹患癌症後，妻子很體



龍山寺
觀世音靈籤

第二十六首 平	意聖	書上	桓溫得殷浩書
	自來財婚易 不不	中下傳	
	安阻	我來事	
	成成	功名總	
法財人 台北市艋舺龍山寺	西半	事虛	解
	養	天邊	接日虛望之象凡事守舊待時
	方熟	待終	
	松柏坡甲人 生有	時得	
	女信	亦是	
	移失疾 使物病	一封	
	守難新	書	
	舊尋福		

26

貼的陪先生住在醫院，甚至很誠摯的表白，她這一生都沒有好好善待他，請他原諒。他們兩人在醫院，如膠似漆，恩恩愛愛的

住在醫院好幾天。有一天醫生照例進來診斷，竟宣布「不好意思，我看錯了片子，你沒有得癌症，那是別人。」聽到這個比得癌症更晴天霹靂的好消息，先生喜出望外，但妻子並沒有很高興，反而覺得白白

表錯了情，兩人迅速辦理出院，回到家後，妻子又得理不饒人，一如往昔，兩人又開始吵架起來，我心想，沒得癌症是天大的好事，上天的恩典，幸好醫生弄錯，而那位妻子當時患難見真情，情真意切的照顧，開啓夫妻一段美好的關係，我相信她先生一定感恩在心，只是在妻子的眼中她認為白白地付出了很多，也留下了尷尬的告白，甚至好事無法再延續，演變成惡的循環。我想妻子若能心懷感恩，藉這次錯誤的判斷改善夫妻關係，也許才是弄巧成拙後得到的最大禮物。 (源)

知行合一、貴人相助

文、圖／鄭筠蓁

觀世音靈籤第二十七首

一謀一用一番機 慮後疑前不敢爲
時至自然逢貴助 銀牆鐵壁好安居

靈詩愛語——知行合一、貴人相助

踱來踱去

冷不防

思考的手

捻斷數根鬚

望穿幾番秋水

腳不聽使喚

躡手躡腳向前跨去

尋找落腳的銅牆鐵壁

抬頭望眼

遠方斷斷續續的梵音在霧嵐中默默召喚

歷史典故、生命風華——

李鄴侯白衣宰相

李鄴侯，本名李泌，自幼即才敏過人。唐天寶年間，以翰林供奉東宮，曾輔佐玄宗、肅宗、代宗、德宗四位皇帝，他以圖謀見

長，位至宰相。由於樹大招風，常被權貴忌妒，幸虧他能免於劫難，他歷經多次罷官下野，卻又屢退屢返，史上罕見，封為鄴縣侯，世稱李鄴侯。

——《舊唐書》（卷12、13）

愛的甘露水——一旦選定目標，放手一搏，宇宙就會呼應你

有人說：「成天忙得非常起勁是一種長壽。」我倒覺得，活的紮紮實實才是安然，至於長壽有一半是天生的基因，有一半是心無罣礙，放手追求自己想做的事。

愛的生命故事

我認識的晚輩中，有位年輕人，在尋找人生道路的時候，勇於挑戰自己。他大學時便經營衣服網路拍賣，當兵回來繼續重操舊業，他每每自己穿戴一身時尚的上衣，長褲、外套，再配上帽子，有如時裝雜誌上的模特兒，博得一些網友的青睞向他訂購衣服。他父親看他網拍經營得不錯，



觀世音靈籤

第二十七首中中	意聖	一謀	李
	自求婚交	至一	鄴
	身財姻易	自然用	侯
	吉有阻難	逢一番	白
台北市艋舺龍山寺	尋回六家	助機	衣
	人妻富宅	銀慮	宰
	遲熟利吉	牆後	相
	訟山六行人	疑前	解
財人團	宜守生	好敢	古
	和舊女	安居	花
	移失疾		成
	徙物病		事
27	無延		寒
	吉		花
	聯安		遇
			春

便慫恿他把家裡的一些老字畫拿去流通流通。半信半疑下，他改拍作品，或許是因為作品價值較高，又無法保證是真跡，因而叫好不叫座。

配不同的空間場域，那是他費盡心思與網路設計師一起研究的心血結晶，在當時獲得許多人的讚賞。兩年後，他與另一位資深畫廊經理共同成立實體店面的畫廊，同時也進行網路畫廊，如今已成立5年，小而美的公司，商業性不濃卻品味獨具，主推當代藝術。年年都在海外辦展，香港、新加坡、上海、東京、羅馬、德國等。領他人薪水，選擇創業開公司，雖是備極艱辛卻是他願意承擔責任與風險的開始。有些收藏家或同業都給他們許多寶貴的意見，他們虛心受教逐漸在擴大版圖中。他們放手一搏，做他們想做的事，即使辛苦，他們都覺得值得，充滿意義。

之後年輕人又有機會接受電視台的演員訓練，集訓後，有家公司要與他簽約，一簽要5年，他不想被約綁定，就沒往演藝方面發展。長輩建議他何妨先到拍賣公司或畫廊一邊上班，一邊學習，先累積些經驗再創業。可是他後來沒去上班，竟開起網路畫廊，把作品放在網路上虛擬實境，讓藏家可以多元選擇不同的作品，搭

其實身心靈的學習從你願意承擔開始，正如許添盛醫師說：「學會自我負責，宇宙就會給你自己的能力。」



一個島嶼的死亡

文／愚庵 圖／編輯部

前言

位於南太平洋的島國——諾魯共和國 (Republic of Nauru)，可能於西元 2050 年沉沒海底，這是聯合國提出的警訊。原因之一是國土面積僅 24 平方公里的島國，近年來的因海平面升高，國土面積減為 21 平方公里，島國人口 1 萬人、6,000 多名外勞，加上來自中東戰火的敘利亞籍難民，都必須面臨搬遷的選擇。西元 2010 年，聯合國委託澳洲政府收容中東難民，澳洲與諾魯簽訂境外安置合約，先把難民安置在

島上，經過一段時間教育，難民需經審查機構通過後，才准於進入澳洲。因為有了澳洲政府的金額補助，諾魯人似乎並不擔心自己的國家有一天會沉沒海底，因為澳洲政府曾經承諾，如果國土真的消失，諾魯人將可以全數移民澳洲，變成澳洲公民。西元 2013 年，英國電視首先披露這個境外之島，西元 2014 年，一名在島上服務的十字軍教會志工——薩克森 (Isacson)，特地把所見所聞記錄並公諸於世，這件事才引起世界注目。暫且不論澳洲政府這樣的作法

是否合乎人道收容條件，但是，外來移居者在小島上生活，若無法適應新的環境，勢必面臨孤單寂寞的雙重煎熬，尤其對於長期居住在非海洋環境的難民來說，小島肯定不是個好地方，然而對土生土長的諾魯人而言，這個島也曾經是生活天堂。

諾魯土話是 NAWADO，意思就是「到海灘」，這是一個每天從家裡踏出戶外，就可以接近海洋的島國，二戰前，曾經是德國屬地，也被日軍占領過，戰後被聯合國託管，西元 1968 年獨立建國，聯合國把島上最大的財富磷酸鹽礦場，也全部交給諾魯政府管理，從西元 1970 年到西元 1990 年，長達 20 年的時間，諾魯人單單分配磷酸鹽礦物外銷所得，就成了全球人均收入排名前十名國家，家家戶戶都有私家車、電器用品等一應俱全。這個國家出門見海，但是諾魯人從來不下海抓魚，他

們想吃魚，就去超市買現成的魚；這個島沒有清水，所有人都喝瓶裝礦泉水，全部生活物資，幾乎都是來自超市的現成食品，這些加工食物，從世界各地進口，是否合乎健康，是另一個問題。在這樣的生活習慣下，金礦總有耗盡時刻，西元 1990 年以後，諾魯國家預算每年 7,000 萬美元，還要靠臺灣或澳洲及聯合國幫助，甚至淪落為俄羅斯黑手黨海外洗錢基地，每年超過億元美金在此進出，諾魯人本來生活在天堂，一下子變成乞丐，幸好南島族群的人，天性樂觀，諾魯人依舊每天開心笑哈哈過日子。

然而諾魯國是世界上最多胖子的國家，全國成年人超過 150 公斤者有一半以上，百分之 70 人口罹患糖尿病，這種第二型糖尿病和地方小、缺乏運動有關，有一半人口死亡也和肥胖息息相關。而且，島



國面積還在縮小，從 24 平方減少到 21 平方公里，科學家說：只要溫室效應持續擴大，北極冰山消融速度加快，不只是諾魯國國民會變成氣候難民，許多太平洋島國或太平洋地區靠海的城鎮，都會被大海吞食，這是危言聳聽嗎？

2018 是地球災難年嗎？

農民曆對今年（西元 2018 年，戊戌年），是這樣形容的「戊戌憂災咎，耕夫不足懼。早禾雖即稔，晚稻不能全。一晴兼一雨，三冬多雪寒。」，農民智慧果然神準，許多災難來得又急又快。

西元 2017 年 12 月，太平洋最後一個颱風「天秤」(TEMBIN)，掃過巴士海峽，這一年總共形成 27 個颱風，比起西元 2010 年，颱風多了幾個，而且從夏天延長到冬天，證明了大海的溫度，經常處在高溫狀態，即便是冬天，海水依樣高溫，這絕對不會是好現象。地球溫室效應，不是美麗名詞，而是帶來各種天然災難的代名詞，包括極端氣候和極地氣旋、地震、海嘯、火山爆發，不停地威脅人類生存的地球。

西元 2018 年 2 月 6 日，花蓮發生淺層大地震 6 級，4 棟大樓倒塌，造成 17 人死亡，200 多人受傷，在此前一個月，菲律賓馬永火山和日本櫻島火山相繼爆發，剛好也在這個板塊移動地震帶上，似乎為

花蓮大地震提供前兆，這是臺灣的狀況。地震還伴隨著更強的 6 度低溫寒流侵襲臺灣，本來已是溫暖如春的寶島氣候異常，顯然這個世界其他國家也難逃災變的降臨。

西元 2017 年 11 月，綠色和平組織 (Greenpeace) 把彩虹勇士號 (Rainbow Warrior) 開到北極圈，拍下一張北極熊飢餓死亡的照片，震撼全世界。原來溫室效應，正在大量使北極融冰速度加快，北極熊面臨失去食物及死亡的威脅。但是，沒有人能夠伸出援手挽救，看著地球上稀有動物，逐漸絕跡死去，各種哀號在媒體報





紙列為頭條，衝擊著已經心靈麻痺的人類。

科學家表示西元 2018 年是災難之年，這句話剛說完，極端氣候已經在一月份襲擊全球，在各國造成重大損失。

西歐的暴雪和大雨，使巴黎塞納河上漲到歷史水位，左岸許多咖啡館關閉，包括羅浮宮也無法倖免，400 萬隻老鼠，跑到路面逃難，形成巴黎環保衛生隱憂；美國東部更是遭受極地氣候包圍，低溫下探零下 20 度，許多流浪漢在戶外凍死；

日本東京在一月份，就面對零下 20 度低溫，創下 20 年來新紀錄，而在北海道一座死火山也蠢蠢欲動；另外在義大利的那不勒斯島 (Naples)，一座死火山在沉靜 400 年後，也出現噴發的預告，整個地球正在向人類反撲，反撲力道也在加大，問題就是地球太熱了。

3 月 1 日，另一波極地震盪侵襲中東

歐，10 年沒有下雪的羅馬，居然白雪紛飛；溫暖如春的地中海沿岸，更是進入寒冬，過去這個時候，是春暖花開季節，氣候異常真的改變一切。

其實，科學家早就知道溫室效應與臭氧層的破洞，有相當密切的關係，但是，挽救臭氧層的破洞，卻有各種不同的見解和理論根據，於是，一場特別的會議舉行了。

挽救地球的方法

西元 2011 年，英國皇家學院 (Imperial College London) 出面，在倫敦召開一個相當特別的會議，會議地點就在倫敦近郊的奇策禮大宅，會議名稱就稱為「地球工程前瞻會議」，會議主持人是有名的科學家史蒂夫霍金 (Stephen William Hawking)，研究議題和地球有關的科學家



們雲集聚會，商討要如何挽救地球，比爾蓋茲先捐款 500 萬美元，作為會議的費用。

這個會議之所以召開，目的是響應聯合國的氣候會議，更直接講就是：如何挽救臭氧層以及減碳工作，以免地球上更多島國，變成像諾魯的氣候難民。

西元 2006 年，保羅克魯岑（Paul Jozef Crutzen）獲得諾貝爾化學獎，他獲獎的理由是發現同溫層中硫酸分子的多寡，影響地球降溫和升溫，如果要挽救北極冰川融化速度，最好的方法就是在同溫層中打入氧化硫，彌補臭氧層破洞，克魯岑所提的證據很簡單，他觀察並記錄到地球上火山爆發後，都會使地球海水降溫，可見火山爆發，促使氧化硫進入同溫層，是降溫主因。克魯岑建議用飛機運送氧化硫進入同溫層，打入氧化硫，但是這項建議也僅是討論中，因為發動氣候戰爭的後遺症不少；另一派科學家發現，每次火山

爆發後，非洲和印度地區，雨量都會明顯減少，可見西南季風也會受到火山爆發影響；第二個影響是海水酸化速度加快，因為太高的硫含量會降下酸雨，尤其是工業排放的碳汙染，遇到氣流形成降雨，已經使大海酸化速度更快，許多近海海底生物也因此遭殃，甚至降低生育，許多靠海維生的漁民，只好被逼迫前往更遠的地方捕魚。

當然，在會議中也有一派對挽救地球是不抱希望的，例如維京航空的執行長李察布蘭森，他認為地球已經無法挽救，終歸要毀滅。

西元 1992 年，在里約熱內盧舉行地球高峰會，共有 155 個國家參與，共同商討地球環境的未來公約，會議結束後發表的簡短宣言表示，所有國家都有責任，對環境惡化提出補救方法，這些方法包括降低經濟發展，因為經濟開發和環境保護，永遠是敵對的，如果說，這個世界還有任何希望，那麼這些希望，絕對不會存在於侃侃而談的環境會議中，而是存在於起而行的保護行動，因為理解人類被高山流水，森林野地所保護，所以我們應該以行動，保護這些地球上的高山森林環境，因此，一項全球性的「堵路運動」（Blockadia），在世界各地興起。

世界上興起堵路運動

遠的不說，「看見臺灣」，這一部空拍臺灣山水的環保紀錄經典影片，揭露了臺灣許多被破壞的地理環境，引起人民重視。去年，政府剛通過水泥廠可以延長 20 年開發案後，當地原住民就發動多次的堵路運動，利用身體當武器，圍住馬路，阻擋崇德亞泥總部的運礦卡車，企圖讓企業和政府改變態度，堵路運動在全世界各地興起，顯示了人類的環境已經面臨最後時刻，沒有行動的話，就無法解救了。

雨林行動網路 (Rainforest Action Network, RAN) 的發起人麥可羅索爾 (Mike Roselle) 認為，現代人所希望做的環保運動，不該只是發一張說帖，放在社群網路上而已，我們要用行動，站在挖礦車和推土機前面。

西元 2015 年希臘耶里索斯 (Ierissos) 森林，爆發大規模衝突，數萬名群眾用身體阻擋挖礦車進出，原因是希臘政府為了增加國家收入，把這座森林裡礦區，賣給加拿大籍的礦業公司，容許其在森林中挖礦，整座原始森林被無情砍伐，地表被壓土機破壞，引發人民憤怒。

希臘並不是唯一堵路運動的地方。西元 2013 年，加拿大北部的印地安原住民米克麥克族 (Micmac)，用身體阻擋石油公司在當地開採頁岩油，因為這種開採方法以壓裂方式，破壞土地，對地表傷害很大。

同年，以煤礦輸出為大宗的澳洲新南

威爾斯 (New South Wales)，澳洲政府正通過一項莫爾溪 (Mole Creek) 計畫，根據這項計畫，將會有 7,500 英畝的森林被砍伐，在此之前，澳洲因為輸出大量的煤炭，導致昆士蘭 (Queensland) 地區的港口不停擴建，已經造成大堡礁 (Great Barrier Reef) 海洋地區珊瑚環境的傷害，也讓當地居民群起抗議。

回頭看看美國，堵路運動在美國，更是風起雲湧。西元 2013 年，華府地區聚集數十萬人，展開新世紀的公民不服從運動，抗議華府同意大油管的開發案，這個油管將通過北美 7 個州的野地和森林農田，根



據統計：每月發生數十起漏油事件，汙染沿途的農地和森林地區，已經引發居民不滿，要求停止施工的浪潮越來越大。漏油事件一直是美國噩夢，西元 2010 年，石油公司在墨西哥灣的爆炸案，造成嚴重海洋汙染，從西元 2011 年到西元 2015 年，墨西哥灣區的海豚死亡已達上千隻，魚類蚌類更是因為海洋酸化，無法生存，漁民損失難以估計。石油公司雖已賠償數百億美金，還是無法止血，整起海上鑽油平台爆炸案，去年亦被好萊塢 (Hollywood) 拍成電影，由動作派影星馬克華伯格 (Mark Wahlberg) 擔綱演出，怵目驚心的人為災害在電影中如實呈現，讓人不禁反思利益與環境的輕重。

因為漏油事件頻傳，也使加拿大去年停止一項北方門戶油管計畫，這項輸油管計畫，規劃從亞伯達省到達卑詩省，沿途是旅客觀賞鮭魚返鄉的景點，還有北方的野鴨和候鳥棲息地。130 個當地印第安民族簽署合約，向政府施壓，要求停止工程，當地原住民流傳一句話：「當你的老祖母也站出來反對時，就知道政府失敗了。」。

大氣汙染問題

財團和大企業，為了開發案賺大錢，最常見的方法就是給於當地遭環境破壞的居民經濟上的補貼，但是，很多補貼無法換回來健康的身體，環境也無法修補，就

以碳排放汙染來講，已經吸入肺部的碳如何補救？舉石化工業煉油最密集的美國路易斯安那州 (State of Louisiana) 的例子來說，隨處可見密布的油管，導致在地居民罹患癌症的人數高出美國其他地方好幾倍，醫療負擔是全民負擔。就連全球目前遭遇最大的 PM 2.5 的問題，臺灣也無法逃避，臺灣的空氣汙染源：三分之二來自石化工業和過量的汽機車排放，另外三分之一來自境外以中國居多。一年中，空氣汙染超標達到一半的天數，也因此罹患肺癌死亡人口，居高不下，這些問題也是世界上的共同問題，印度和中國大陸華北地區已經是污染重災區。

斯德哥爾摩公約 (Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants)，是全球目前增加碳排放稅的標準，美國也是領先全球，必須負擔 30 % 的碳稅，是支付全世界碳稅最高的國家，依照這樣的標準，排放最多碳的國家，一旦超過標準，就必須向非洲這些低度工業化國家，購買碳排放額度，以此方式，讓低度工業國家獲得補助，其次是鼓勵綠色能源和風力發電，降低汙染發電或核能發電，目前全球太陽能發電只有 10%，仍有很大的開發空間。

消費者覺醒，也是拯救地球的方法，去年在義大利全球農業博覽會 (World Agriculture Expo) 上，已經推出可以偵查

各項蔬果產品，使用多少碳排放，又稱為碳足跡監控，以此方法鼓勵消費者，在購買產品時，要注意標籤上有關碳足跡數量，使用綠色能源生產產品能獲得更多鼓勵，也是愛地球最直接的方法。

結論

西元 2016 年，知名雜誌刊出一篇廣告行銷，以北極破冰遊輪旅行，文宣上寫著：讓我們在冰川融化之前，看她最後一眼吧！這項廣告被視為白目廣告，把人類可能成為氣候難民的悲劇，當作一場消遣，無視於地球可能面臨的大災難。

而這一切問題源頭，是因為幾個世紀以來，人類歷史已經被唯物史觀所左右，所以，馬丁路德金恩（Michael King）曾說：「我們國家的價值應該經歷一次重大

改變，從重視物的價值，改變成重視人的價值。」，也唯有這種改變，讓無止盡的經濟開發降低速度，挽救危機地球，但是，極右派的經濟學者，和主導世界財富石油化學工業家，並不如此思考，甚至要求美國總統退出巴黎氣候協議 (Paris Agreement)，放任溫室效應越來越嚴重，而美國也深受危害，去年冬天加州森林大火延燒兩個月，結果迎來全美最嚴寒的冬天，科學家不敢承認的真相是地球溫室效應，其實正在危及人類的生活。

或許一個小島國消失，只是冰山一角的警告，如果人類還不覺醒過來，放慢無止盡貪婪的慾望，減低生活所需，降低生活速度，到時候，災難真的降臨時，恐怕會求救無門了。 





我的母親

文／陳義凱 圖／編輯部



慈母手中線，孩兒身上衣，子欲養而親不在，每年適逢 5 月第二個禮拜的母親節令我備感思親，對母親的懷念，想起她在世時共同生活的點點滴滴，與她的相處和互動，都成為我們子女難忘的回憶。

我的母親被子女尊為《三國演義》裡的諸葛孔明，因她性情溫文爾雅與世無爭，謙恭有禮、深思熟慮，且謀定後動、談吐高雅，父親嗓門大，有勇無謀性烈如火，個性轟動所以張飛是也。

母親一生最感恩懷念的人就是外祖父。即使母親晚年得到阿茲海默症 (Alzheimer's disease)，四周親人都被她遺

忘，仍常由她口中聽到外祖父的名字可見一斑。在她的年代，只要是女兒，大部分被送給別人做童養媳，母親不但沒被送人，還受了 6 年國小教育、2 年高等科（等同初中畢業），讓她有機會參加日本郵電人員考試及格，分派在關西鎮郵電支局當專員，負責郵票出售、掛號、信函、包裹處理、電報譯文和國內外長途電話轉送工作。每日上下班穿郵電公司制服有如國小老師，路上遇到學童向她脫帽敬禮，令她受寵若驚，在當時的少女能穿制服上下班是人人羨慕不已、夢寐以求的。

談到外祖父，日據時代是警察，柔道

劍術擒拿上段，身高 180 公分，人高馬大，體格壯碩。他最難能可貴、也最被人尊敬的，就是大公無私、秉公處理，對家庭盡責，重視子女教育，但被多子多福的思維綑綁拖累了。我有 10 位舅舅、1 位阿姨，連我母親整整一打子女，每餐吃飯要敲鑼打鼓才能到齊，外婆每餐煮大鍋飯餐餐見鍋底，吃飯只要喊開動，桌上菜餚先下手為強後下手遭殃，有如蝗蟲過境立刻掃光，母親事先要幫最弱小的弟妹備好飯菜，不然就被搶光，只能站在桌邊嚎啕大哭。我最小的舅舅年齡還小我兩歲，和我弟弟同年，而外祖父因過度操勞，後因腦中風辭世。

子女衆多母親是長女，除上班外還要

負責家務，外婆不識字，她小時候也是童養媳，最大任務就是生產，年頭年尾都在懷孕，外祖父家中兼賣鴉片和鹽，日據時代是合法，但是管制品鴉片不能隨便出售，必須造冊名單，論劑論錢販賣，每天都是排列長龍在門外，等候母親下班購買。

當時女孩年齡一到 15、16 歲就有媒人上門提親談婚嫁，母親足足到 25 歲才和父親成婚，當時已算是晚婚。和父親成家後，祖父開印刷工廠兼賣玩具，印刷由大伯負責，父親在銀行上班，母親要幫忙撿鉛字排版校正，還須和大伯母輪班挑餵水到山上餵豬。祖母在山上養了十頭豬，餵好豬採完茶下山，還須挑一擔柴燒水洗澡用，山間小路經常在草叢堆裡常有蛇出沒，



起初母親嚇得花容失色，但久而久之就習以為常，只要手中拿支棍棒，看見蛇揮揮棒，蛇就急速逃竄。其實蛇也很怕遇見人，你不犯牠，牠不咬你。

之後大哥和我相繼出世，父親薪資已入不敷出，受聘一間大木材工廠任會計主任，薪資優又配有日本宿舍，有寬廣前後院，母親在前院種絲瓜、小番茄、A菜、四季豆、番薯葉、茄子、胡瓜、九層塔…等，後院養雞、鴨、火雞、鵝、豬，並養一隻狗，以防小偷入侵。班上同學到我家玩，隔日在班上說我家好像動物園，造成轟動，人人想去我家玩，母親一有空閒時間幫我們量身訂做卡其學生制服，打毛線衣、圍巾、帽、手套，我們兄弟內褲是從教會拿回來的麵粉袋做成，褲上還印有美國國旗，我們穿著到處炫耀。每三個月母親定期幫我們剃頭，光亮十足有如燈泡，妹妹是剪瀏海西瓜頭，有時也幫父親修頭髮，每天要幫父親燙衣服，熨得筆挺有

稜有角。附近稻田休耕，母親取得農夫同意種菜頭、高麗菜、醃漬佳餚如蘿蔔乾、梅干菜、高麗菜乾、冬瓜、豆干、紅糟，接近過年時母親自己灌香腸，曬臘肉、鹹豬肉、醃紅糟肉、蒸年糕、蘿蔔糕、發糕。殺雞鴨時母親刀法乾淨俐落，我從旁幫忙抓緊翅腳，只聽她口中念念有詞，最後一句是：「願你們投胎轉世，將來大富大貴，阿彌陀佛...。」

祖父每年從竹東到新竹家過年，他老人家的最愛是滷豬腳、焢肉、梅干扣肉、蒸蛋、荷包蛋、煎豆腐、味噌湯、筍乾湯，母親一定幫他準備，祖父常說只要到我們家體重必定增加兩公斤。父親在木材行工作8年，公司業務蒸蒸日上，年年盈餘豐碩，後因經不起親朋好友慫恿自行開業，母親極力反對，但拗不過父親固執脾氣，終究資金周轉不靈關門大吉，傾家蕩產舉家搬到臺北，擠在不到15坪房內。父親先做水泥工，爾後再從事水泥包工業務，母





親為了不讓嗷嗷待哺的我們失學，毅然決然到陽明山山仔后幫美僑幫傭。美僑之內人是日僑，母親會說一口流利日語，再和我們勤學一般簡易英語，和美僑還能對答如流，母親的盡責勤快，認真學習的態度深受他們讚賞。

母親在美僑家中足足工作 9 年，直到我們學業完成退伍還鄉，大哥在報社上班，我在貿易進出口公司工作，弟弟考上電信局，妹妹在醫院當任護士，母親才回來團聚，母親非常有理財觀念，我們在她細心規劃下各自購屋成家立業。

母親最大的嗜好，閱讀最愛看三國演

義、紅樓夢、七世夫妻、七俠五義、梁山伯與祝英台，我陪母親去看國台語電影《梁祝》，每次看完她總是淚水汪汪流滿面她也愛讀瓊瑤文藝愛情小說，和日本伊藤博文(いとうひろぶみ)、德川家康(とくがわいえやす)、愛染桂(あいぜんかつら)、宮本武藏(みやもとむさし)。可惜好景不常，母親晚年得了阿茲海默症和腎衰竭，最後安息主懷，享年 90 歲。母親是我們子女一生的榜樣，有美好的品德，其任勞任怨、堅忍不拔的精神，讓我們受用一生。母親感謝您，我們永遠懷念您，讓我們高聲齊喊：「母親我愛您！」



「聊齋誌異」故事裡，最常見的場景，是一處竹林裡，有一破落小屋，一名書生在油燈下苦讀，就有狐仙或倩女幽魂暗中欽羨，然後化身美女伴讀，演繹出一場如真似幻，帶點浪漫色彩，也夾帶靈異味道的人鬼戀。

古代竹屋確實帶有幾分質樸韻味，文人雅士歸隱山林恬適之虞，莫不以之為吟詩作詞的靈感，不過現實生活裡，竹屋恐是破落窮困的象徵。

臺灣在民國五、六十年代，竹屋或俗稱的土角厝仍十分普遍，小學4年級，我們家從基隆搬到臺東，就租住在一条巷子裡，是一排五間的瓦房。牆是磚造，看起來還堅固，遮風避雨不成問題，可是樑上

成排的麻竹，古樸通風有餘，安全衛生卻堪虞。

那時節沒電視，小孩子早早就被趕上床，睡不著乾瞪眼，便數竹子權充數羊。有時從左邊數起，有時從右邊數回來，發現短少一支，再數一遍，數亂了，兩眼一閉，見周公去了。

冬天四壁通風雖然冷，但起碼蚊蟲不生，可是一到夏天就麻煩了，就算掛蚊帳把惱人的「米格機」——蚊子阻絕在外，但萬一不小心，讓牠門飛了進來，那一整晚就沒完沒了，耳邊不時響起的「嗡嗡聲」，足以令人抓狂。

但真正令人抓狂的還不是蚊子，而是高來高去的老鼠。這些鼠輩像訂了差勤表

一樣，晚上十點前絕不出任務，都等熄燈後，傾巢而出，開始翻天覆地作怪。

一隻遊蕩，頂多弄出點音響，還不至擾人清夢；但碰到兩隻老鼠相互追逐時，其聲響就大了，夾雜著「吱吱吱」叫聲，這些鼠輩仗著「高空」的優勢，打也打不到，罵也聽不懂，真會活活氣死人。

這還不打緊，一群老鼠東跑西竄，掀起的層層灰塵，仿佛天降瑞雪般，凌空飄下，經常睡覺到半夜，被弄得灰頭土臉，偶而還有失足墜落的，就掉在身上，教人又驚又氣又惱。實在忍無可忍，便和哥哥借梯子爬上去，費心地放了毒餌及捕鼠器，重創了幾隻之後，才遏止這群鼠輩的囂張氣焰。

住家前面有一塊空地，平常大人和小孩都會在那裡聊天嬉戲，旁邊有支幫浦，渴了就近汲水喝，上邊搭有絲瓜棚架，是乘涼好所在。我和哥哥住前房，緊靠院子，窗戶是可左右開闔的木板窗，冬天冷就關起來，夏天熱就打開，還挺方便的。

一晚正逢農曆十五，月亮特圓，月光灑照在院子裡，別有一番情趣。由於天氣熱，我翻來覆去睡不著，哥哥倒是睡得很沉，我百般無聊，便將下巴靠在窗櫺上，隔著窗戶看院子。

我看到幫浦靜靜地杵在那裡，一動也不動，也看到皎潔的月光穿過絲瓜棚架的隙縫，串成一條條的銀線，很美。正看得

出神，幫浦旁突然竄出三顆荔枝大小的紅色小火球，忽高忽低，時快時慢地在院子裡飛舞打轉，且好像在嬉戲般地會互相追逐。

從來只聽說過鬼火是綠色小火球，但我看的怎是紅色的？心裡十分驚駭，忙下床到後房叫父親出來看。父親惺忪著眼睛隔著窗戶往外瞧瞧，什麼也沒有，便說：「小孩子愛做夢，早點睡吧！」轉身進房去。待父親走後，我又好奇地貼著窗戶看，我的媽呀，又出來了，活像現在小孩玩的溜溜球一樣，忽高忽低，紅光還一閃一閃的。

於是，我又進去叫父親出來看，也真是邪門，父親一出來就又不見。許是父親正好睡，被我連叫醒兩次，顯得不耐煩，低聲斥喝：「沒甚麼啊！不要胡思亂想，早點睡。」可是我明明有看見，怎父親一出來就不見。

心裡既害怕又好奇，難道真的看走眼？不相信，睜大眼睛再看一次，我的媽呀！三顆小紅火還在幫浦旁上下飛舞著呢！

我嚇得趕緊關上窗戶，躲進被窩裡直打哆嗦。事後，聽人提起若看到綠火，究竟是俗稱的鬼火，至於紅火，傳說是土地公化身，真耶假耶？不得而知，成了一直無解的謎。

流

讀者回響

《源》雜誌平鋪直敘的訴說著臺灣的故事，悠悠勾起童年的回憶，引發內心的共鳴。在退休生活發現這本精心編排的雜誌、編輯部安排的故事，豐富了心靈生活。期待每一期《源》雜誌的出刊。

宜蘭 蔡先生



A serene sunset scene with two large wind turbines in the foreground, their silhouettes reflected in the calm water. The sky is a mix of orange, pink, and purple, creating a peaceful atmosphere. The water's surface is still, acting as a perfect mirror for the sky and the structures above.

徵稿 Call for Papers

【歡迎來稿】

- ◎ 請附真實姓名、身分證字號、戶籍地址（含區、里、鄰）、聯絡地址及電話、傳真，發表時可用筆名。來稿文約兩千字，請用稿紙書寫，最好用電腦騰打列印並附電子檔，或用e-mail傳寄，照片／圖片可用高檔光碟。
- ◎ 凡所提供文字內容、照片、圖形、須皆無著作權爭議，文責由作者自負。
- ◎ 來稿請搭配相關圖片，並請寫圖說，圖片用完退還。
- ◎ 因發行量有限，為便利大眾閱讀，刊登於《源》之文圖將免費提供網路轉載，經轉載之文章，不另支付稿酬，不願被轉載者請註明。

【感謝您的厚愛】

- ◎ 《源》每期分送各公私立圖書館，請就近參閱。個人可親向附近台電所屬機構，或附回郵信封向台灣綜合研究院《源》雜誌編輯部索取，送完為止。
- ◎ 歡迎各社區、團體、醫療機構等之圖書室來信索閱，自次期起寄贈。
- ◎ 讀者來函請寄台灣綜合研究院《源》雜誌編輯部收。歡迎網路轉載《源》文章，請先與我們聯絡。
- ◎ 想看更多《源》文章，請上《源》網站<http://www.tri.org.tw/per/yuan.html>台電員工可上台電內部網站觀看。
- ◎ 歡迎與本刊物交換刊物。



yuán magazine



微笑臺灣創意教案——林口興福國小

礦都——水金九的今昔

彩虹秘境——下福市民活動中心

揭開翡翠水庫的神秘面紗——

翡翠水庫與翡翠發電廠的前世今生

大草坡村的魔法森林——新北市龍埔國小探秘

攝影新境界——王鼎元

瀑布、溫泉、台車——烏來泰雅族的故事

臺北西城故事——跨越時空遇見鱸鯉剝皮寮

舊路牌

老茶廠

阿啄仔廟婆

健康好吃又營養滿分的地下黃金——甘藷

得而失之、好事成空

知行合一、貴人相助

一個島嶼的死亡

我的母親

竹屋·老鼠·土地公

讀者回響



ISSN 1026-2423



台灣電力公司
www.taipower.com.tw

廣告